

Aujourd'hui: nuageux
Minimum -1° Maximum 14°
Demain: ensoleillé, nuageux en après-midi

● MONTRÉAL, LUNDI 18 OCTOBRE 1993 109^e ANNÉE N° 353 56 PAGES, 4 CAHIERS

Des de La Madeleine: 1.00 **50¢** Taxes en sus

ÉLECTIONS 93

■ La sortie de Corbeil accélère la débâcle des conservateurs — page B 1

■ Bouchard outré par un article de *The Gazette* — page B 4

BAROMÈTRE
SOM-LA PRESSE-TVA

Bloc Québécois 51%
Parti libéral 30%
Parti conservateur 16%

Voir baromètre page B1

Aujourd'hui

A3 ÉCOLES

Inquiète de l'insécurité grandissante, l'Association des directeurs d'école de Montréal s'appête à passer à l'action pour y remédier.

C1 AUTOMOBILE

Pratique et sportive, la Volvo 850 comble une niche puisqu'il s'agit d'une traction avant contrairement aux autres familiales Volvo.

C1 GAZ NATUREL

La hausse du prix du gaz naturel fait du tort à des fournisseurs et courtiers en gaz naturel qui perdent une partie de leur clientèle.



S 3 PHILLIES 6 BLUE JAYS 4

Opportunistes, les Phillies de Philadelphie l'emportent 6-4 contre les Blue Jays de Toronto et la Série mondiale est maintenant égale 1-1.

Sommaire

annonces classées	
immobilier	B8 à B10
marchandises	B10
emplois	B10-B11
automobiles	B11, C10 à C12
propositions d'affaires	C12
Arts et spectacles	
informations	A12 à A16
ciné-horaire	A15
radio-horaire	A14
television	A12
Bandes dessinées	C10
Bridge	C10
Décès	C11
Êtes-vous observateur?	B8
Feuilleton	B9
Horoscope	B10
Jeux et problèmes	B9
Mot mystère	B5
Loteries — résultats	A4
Mots croisés	B11
Mot mystère	B10
Oubli faire	C12

Chrétien serait battu dans Saint-Maurice

PHILIPPE CANTIN

À un moment où Jean Chrétien semble assuré d'être le prochain premier ministre du Canada, les électeurs du comté de Saint-Maurice s'apprêteraient à lui servir une rebuffade de premier ordre: l'élection, par une forte majorité, de Claude Rompré, son rival du Bloc québécois.

Voilà ce qui ressort d'un sondage CROP réalisé pour le compte

du quotidien *Le Nouvelliste*, de Trois-Rivières, et Cogeco Télévision entre les 8 et 12 octobre auprès de 259 répondants. Interrogés sur leurs intentions de vote, 57 p. cent de ces électeurs de Saint-Maurice ont choisi le Bloc québécois et M. Rompré, contre 31 p. cent le Parti libéral et M. Chrétien. Un échantillonnage de cette ampleur comporte une marge d'erreur de 6 p. cent.

Si ces chiffres se confirment le soir du 25 octobre, M. Chrétien

ne pourra siéger à la Chambre des communes et devra tenter sa chance dans un autre comté, lors d'une élection complémentaire. En 1985, lors des élections provinciales, Robert Bourassa avait subi un sort identique: il fut battu dans son comté de Bertrand malgré l'élection d'un gouvernement libéral majoritaire.

Pour le «p'tit gars de Shawinigan», les résultats de ce sondage représentent une douche d'eau froide. De 1963 à 1986, il a repré-

senté la circonscription de Saint-Maurice. Ses victoires éclatantes, avec des majorités atteignant parfois 20000 votes, ont fait l'envie de la classe politique. Mais cette fois, les électeurs semblent disposés à lui dire non.

Sans doute conscient de la cote à gravir pour renverser la tendance, M. Chrétien n'a pas lésiné sur les promesses lors de son passage dans la région, jeudi dernier.

VOIR CHRÉTIEN EN A 2



Jean Chrétien

Les Colocs et Marie Carmen dominant le 15e gala de l'ADISQ

DANIEL LEMAY
QUÉBEC

Àvec respectivement trois et quatre Félix chacun, la chanteuse Marie Carmen et le groupe Les Colocs ont dominé le quinzième gala de l'ADISQ, présenté hier soir au théâtre Capitole de Québec.

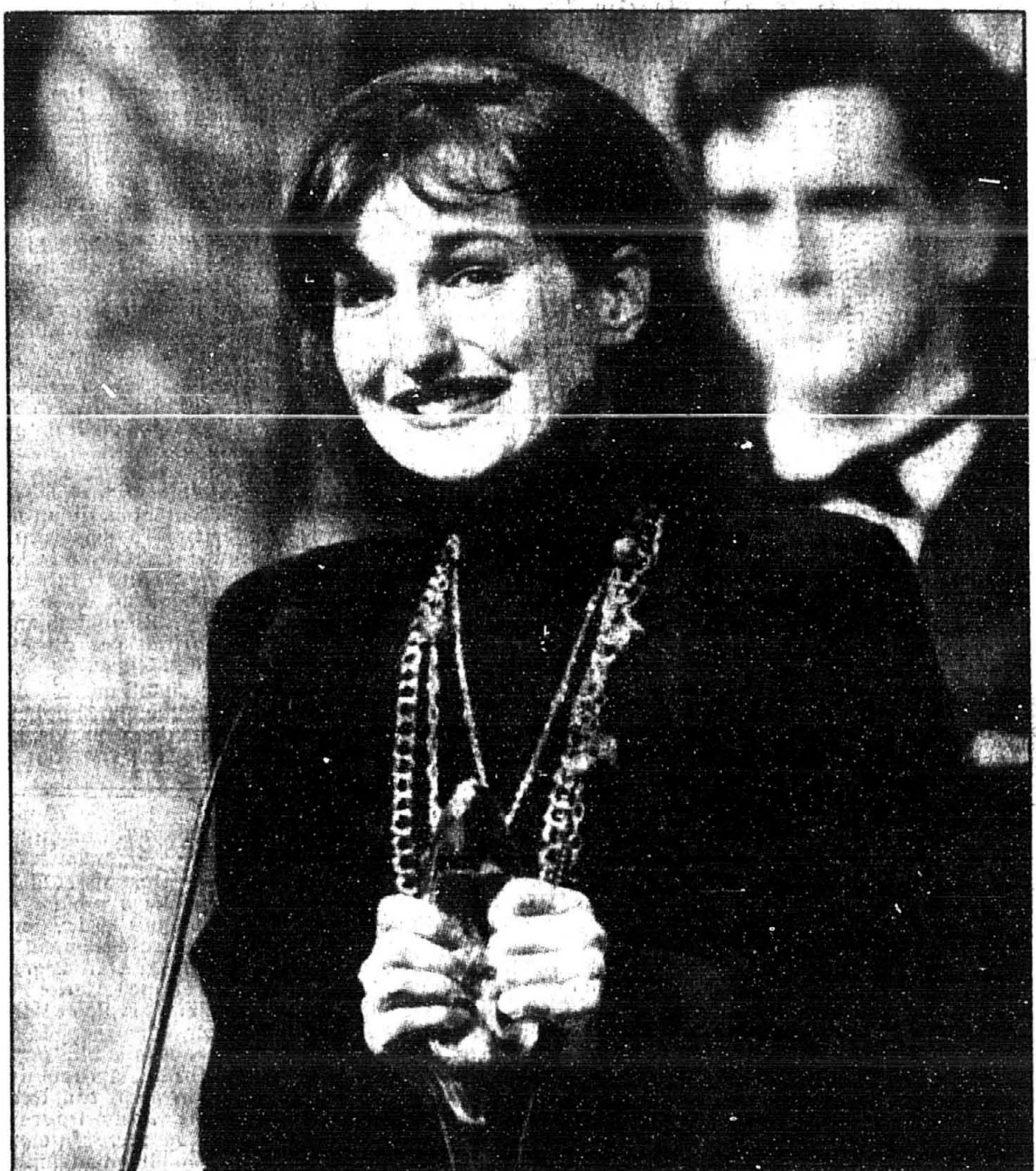
Les quatre trophées des Colocs, un groupe de cinq musiciens, leur ont tous été décernés par l'Académie de l'ADISQ, l'Association des producteurs de disques, de spectacles et de vidéo du Québec (300 membres). Les Colocs sont repartis de Québec avec les Félix de la découverte et du groupe de l'année, et ceux du vidéoclip et du réalisateur de vidéoclip de l'année pour *Julie*.

Marie Carmen, quant à elle, a remporté le Félix de l'interprète féminine de l'année pour la deuxième année consécutive, décerné par vote populaire, le Félix du spectacle de l'année et celui de l'album le plus vendu, pour *Miel et venin*.

Céline Dion, une habituée, a sobremment accepté deux Félix qu'on peut, dans son cas, considérer comme des jumeaux: celui à l'artiste s'étant le plus illustre

VOIR GALA EN A 2

■ Un bon gala, surtout grâce à Yvon Deschamps. La chronique de Louise Cousineau, page A 12.



Marie Carmen a craqué lorsqu'on lui a remis son troisième Félix de la soirée.

PHOTO CP

Étrangers et Haïtiens fuient Port-au-Prince

d'après AP, AFP, CP, Reuter, La Presse
PORT-AU-PRINCE

À la veille de l'entrée en vigueur de l'embargo de l'ONU pour forcer le départ des militaires putschistes du pouvoir en Haïti, les étrangers, redoutant un blocus aérien, fuyaient hier le pays, et des navires de guerre américains et canadiens croisaient au large, prêts à renforcer les sanctions par un blocus naval.

La résolution 875 adoptée samedi par le Conseil de sécurité, au lendemain de l'assassinat du ministre de la Justice Guy Malary par des adversaires du président Jean Bertrand Aristide, prévoit en effet le recours à la force pour appliquer les sanctions.

Celles-ci, comprenant un embargo sur le pétrole et les ventes d'armes, ont été rétablies mercredi après que les partisans du régime militaire eurent bloqué par la force, dimanche dernier, le débarquement des premières troupes non combattantes chargées par l'accord de Governors Island de professionnaliser et de séparer l'armée et la police.

La résolution autorise l'interception des navires à destination d'Haïti pour «inspecter et vérifier leurs chargements et leurs destinations». Ces sanc-

tions, qui ne concernent pas les bateaux quittant Haïti, entreront en vigueur ce soir, sauf si la junte au pouvoir accepte d'ici là le retour du président Aristide.

Le régime militaire d'Haïti était nommé dénoncé au cinquième Sommet de la francophonie, à Maurice, qui a apporté son appui unanime à l'embargo de l'ONU et exhorté tous les États à aider au retour de la démocratie dans la république membre des Antilles.

À Port-au-Prince, où la population s'interrogeait hier «dans un calme apparent», selon une source contactée par *La Presse*, sur la tournure à prévoir, l'ambassade des États-Unis a demandé à ses 1000 ressortissants d'être prudents, mais ne leur a pas conseillé pour le moment, comme l'a fait samedi Ottawa aux 2300 Canadiens, et Bruxelles hier à ses citoyens sur place, de quitter Haïti.

La source contactée par *La Presse* a indiqué que les adversaires d'Aristide menaçaient d'imposer une «grève permanente» en Haïti si le gouvernement du premier ministre Robert Malval, nommé par Aristide et reconnu par l'ONU, ne démissionnait pas. Le camp des putschistes a en effet imposé la semaine dernière par la force et

VOIR HAÏTIENS EN A 2



ANNE RICHER
rencontre...

YVES PRUD'HOMME

«J'étais destiné à être policier et syndicaliste»

Les arbres ont pris la courbe du vent. Pas aussi droits qu'ils devraient l'être. Pas aussi secs que des piquets de clôture. Le

président de la Fraternité des policiers les regarde, déçu: «Je devrais les planter ailleurs». Au bout de son terrain, le trait jaune rectiligne des mais séchés sur pied «comme une clôture naturelle». Et pourtant, quelque part dans son jardin, un merrisier moribond et déformé qu'il ne se résoud pas à abattre. Par sentimentalité.

Dans l'air pur et frais de l'automne et de sa campagne, Yves Prud'Homme trahit sans le vouloir sa personnalité. Les multiples aspects d'un caractère énigmatique se font jour après des heures de rencontre: aussi secret que public, aussi réservé que flamboyant. La moustache est une

vieille amie et couvre une bouche fine et parfois ironique. Les yeux jettent d'étonnants éclairs jaunes, troublants. Le corps est bien campé mais pas ainsi que l'on imagine un policier. Ses talons claquent sur le parquet de la cuisine. Il allume cigarette sur cigarette.

«M'avez-vous déjà vu sourire?» demande-t-il au photographe. «Qui suis-je?» pourrait-il ajouter.

Yves Prud'Homme est le chef syndical d'un groupe puissant: les 4452 policiers de la Communauté urbaine de Montréal. Policier depuis 22 ans, libéré pour activités syndicales depuis 12 ans, il complète un deuxième mandat comme président, il va en solliciter un troisième en 1994. Il est admissible à la retraite dans trois ans. À noter ce fait

VOIR POLICIER EN A 2

LES CHEFS EN TOURNÉE

Tout près du but...



LYSIANE GAGNON

L'ambition est un curieux phénomène. Pourquoi Jean Chrétien veut-il autant, et depuis si longtemps, être premier ministre, lui qui n'a jamais eu les attributs normalement exigés du titulaire de cette fonction?

Lui qui parle si mal les deux langues officielles du pays qu'il veut représenter? Lui qui semble si souvent hésiter au bord des décisions cruciales? Lui dont l'étoile a pâli dès l'instant où, cessant d'être un loyal second et un ministre raisonnablement compétent, il devint le numéro un du Parti libéral?

Parce que la campagne libérale a été impeccable, à comparer en tout cas avec celle des torés, on oublie la médiocre performance de M. Chrétien comme chef de l'Opposition: ses cafoillages lors de la guerre du Golfe (il suggéra que le Canada ramène ses troupes dès que les tirs commencent); ses volte-face dans le dossier constitutionnel (d'abord en guerre ouverte contre Meech, manoeuvrant ensuite dans les coulisses pour que l'accord passe); son imprévision légendaire concernant des dossiers majeurs comme le libre-échange ou la TPS.

Manifestement soumis à des avis contradictoires, M. Chrétien oscille quand vient le temps de se brancher. Si d'aventure il fait face tout seul à la tempête, et doit fournir une réponse immédiate et spontanée, elle est la plus souvent d'un simplisme désespérant.

Mais il réussit le plus souvent à se sortir du guépier, parce qu'il a un solide instinct et trente ans d'expérience politique.

C'est cela qui le sauve, et c'est cela qui lui permettra probablement, dans une semaine jour pour jour, de réaliser l'ambition de sa vie.

Contrairement à ce qu'on croit, on ne s'improvise pas politicien. La politique est comme le journalisme: un métier qu'on apprend sur le tas, certes, mais pour lequel il faut certaines prédispositions. Kim Campbell ne les a guère, elle l'a démontré plus d'une fois. Jean Chrétien les a: le flair, l'entregent, la force de caractère, la capacité de toucher l'électeur, de travailler en équipe avec ses amis et de ferrailer sans relâche avec ses adversaires.

Seule la question du Québec lui aura échappé: il est même possible, selon les derniers sondages, que M. Chrétien soit défait par le Bloc dans son propre comté de Shawinigan.

Pour un chef politique fédéral québécois, le Québec est un terrain piège et glissant. Pour y survivre, il faut plus que de l'instinct. Il faut une conjoncture politique favorable (celle dont Brian Mulroney bénéficiait). Il faut être capable de manipuler des concepts abstraits, car la défense du

VOIR PRES EN A 2

LOTTO

649

12

CE MERCREDI

MILLIONS

APPROX.

loto-québec

SUITE DE LA UNE

HAÏTIENS

Étrangers et Haïtiens fuient Port-au-Prince

la violence un arrêt de travail à Port-au-Prince.

Cependant, de son exil à Washington, le président Aristide a de son côté décrété un deuil national de trois jours, à partir de ce matin, «et les gens se demandent s'il se prépare quelque chose». A précisé cette source. «Les employés d'organismes internationaux ont plié bagage et les Haïtiens se sont rués aux marchés samedi pour stocker des vivres. Les files d'attente restent longues aux stations-service», a-t-elle ajouté. Certains habitants fuient la capitale haïtienne pour se réfugier en province.

Le général Raoul Cédras, chef

de l'armée qui signa l'accord de Governors Island au nom du régime putschiste et qui déclara la veille que l'entente était «au point mort», a demandé hier la médiation du Vatican, qui est en brouille avec le père Aristide et qui est le seul État à entretenir des rapports avec le putsch.

Le Vatican observe cependant le plus grand mutisme sur les atermoiements du conflit haïtien et n'a pas commenté hier l'appel de Cédras.

À une question sur son éventuelle démission et celle du colonel Michel François, chef de la police, conformément aux dispositions de l'accord de Governors Island, Cédras a demandé au président Aristide de convoquer le Parlement haïtien pour permettre le vote d'une loi d'amnistie.

CHRÉTIEN

Chrétien serait battu dans Saint-Maurice

«J'ai l'impression que lorsqu'un dossier de Saint-Maurice aboutira sur le bureau du ministre... je n'ai pas besoin d'en dire plus», a-t-il affirmé, lors d'un entretien avec des maires et des gens d'affaires. Cette déclaration en suivait une autre, faite la veille à Trois-Rivières, selon laquelle «les députés libéraux de la région auront un accès direct au bureau du premier ministre».

Cette perspective d'une porte ouverte sur le pouvoir influencerait-elle les citoyens de Saint-Maurice? La question est de mise, puisque le sondage a été effectué avant le passage de M. Chrétien dans son fief d'origine. Chose sûre, la machine libérale roulera à plein régime dans le dernier droit de la campagne afin d'éviter le pire. Le ton a été donné, hier, par une offensive majeure de porte à porte. Dès 9h30, et sous une pluie battante, plus de 150

personnes ont ratissé le comté pour convaincre les gens d'appuyer M. Chrétien. Objectif: toucher 60 p. cent des foyers.

«Il ne s'agit aucunement d'une opération sauvetage», a juré Michel Béliveau, organisateur et ami du chef libéral. Cette journée était planifiée depuis trois semaines. «Nous avons agi de la même façon lors des campagnes précédentes.»

Selon M. Béliveau, le pointage du Parti libéral démontre que M. Chrétien domine les intentions de vote dans Saint-Maurice. «L'accueil est de plus en plus positif et les indécis se rallient à nous. Le bouche à oreille est notre meilleur atout. On dirait que certaines personnes veulent absolument que M. Chrétien perde, mais je vous garantis une chose: on va le faire passer!»

Chez le Bloc québécois, la confiance est au rendez-vous. «On attendra le 25 au soir pour se péter les bretelles», a déclaré le candidat Claude Rompré. «Mais nos informations sont claires: nous sommes en avance dans le comté.

Les libéraux ont d'ailleurs commencé à masquer le nom de M. Chrétien sur certaines affiches en le remplaçant par l'expression *Le Québec gagnant avec les libéraux*. Et pour leur journée de porte à porte, ils ont fait venir un autobus de jeunes de l'extérieur de la région. Pourtant, on a un cégep ici et ce ne sont pas les jeunes qui manquent...»

M. Rompré, qui a récolté 12000 votes sous la bannière du NPD aux dernières élections fédérales, affirme que les organisateurs libéraux n'utilisent plus qu'un seul argument pour rallier les citoyens à leur cause. «Ils prétendent que Saint-Maurice n'a pas les moyens de se priver d'un premier ministre. Pourtant, douze entreprises ont fermé à l'époque où M. Chrétien était à la tête de gros ministères à Ottawa. Et ses promesses de la semaine dernière ne nous impressionnent pas. On l'obligera à aller se représenter ailleurs.»

Député sortant de la circonscription de Beauséjour, au Nouveau-Brunswick, où il a été élu lors d'une partielle en 1990, M.

Chrétien fera campagne dans Saint-Maurice le week-end prochain, à quelques heures du jour J. Selon Michel Béliveau, c'est aussi à cet endroit qu'il assistera au dévoilement des résultats du scrutin. «Ça peut-être changer, mais les chefs agissent habituellement ainsi. Par exemple, Brian Mulroney se rendait à Baie-Comeau le soir des élections.»

D'autre part, toujours selon CROP, le Bloc québécois pourrait balayer les cinq comtés de la Mauricie, lundi prochain. Le sondage réalisé dans l'ensemble de la région entre les 8 et 12 octobre démontre que 59 p. cent des répondants auraient appuyé le parti de Lucien Bouchard, 22 p. cent les libéraux, 16 p. cent les conservateurs et 2 p. cent le NPD. Une telle consultation, tenue auprès de 566 personnes (incluant les répondants de Saint-Maurice), produit des résultats exacts à 4 p. cent près, 19 fois sur 20. Le taux de réponse fut de 70 p. cent; 18 p. cent se sont déclarés indécis et 5 p. cent ont affirmé qu'ils ne voteraient pas. □

Demain dans La Presse



Économie

La fourrure: au poil!

■ Craignant d'être emportée par la restructuration mondiale, l'industrie de la fourrure canadienne a réagi. Aujourd'hui, deux ans plus tard, grâce à une stratégie cohérente, tout est en place pour lui permettre de revenir plus forte que jamais. Lisa Binsse explique tout le chemin parcouru demain, dans le cahier ÉCONOMIE.

Collectes de sang

■ Aujourd'hui, la Croix-Rouge attend les donneurs aux endroits suivants:

- à Montréal: Centre des donneurs de sang, Centre commercial Maisonnette, 2991, Sherbrooke est (métro Préfontaine), de 9h à 18h;
- à Saint-Amable: organisée

par le Club Optimiste, Salle municipale, 1444, rue Principale (un demi-mille de l'église), de 14h30 à 20h30;
- à Saint-Eustache: organisée par le Club Kiwanis, en collaboration avec le Centre sportif, Centre sportif Saint-Eustache, 330, boul. Terry-Fox, de 10h à 20h30.

Correction

■ Si MusiquePlus a mis sur pied *Politiquement direct*, une série de sensibilisation à la politique, c'est bien pour encourager les jeunes à voter et non pour les décourager, comme vous avez pu lire dans un article paru hier en page A 7. Il se peut, par ailleurs, que la reconnaissance des lieux politiques décourage effectivement les

jeunes d'exercer leur premier devoir de citoyens, mais ce n'est pas là, on l'aura compris, le but de MusiquePlus. Nos excuses. Rappelons que, dans le cadre de *Politiquement direct*, la TéléVidéo en stéréo (câble 20) reçoit Lucien Bouchard, chef du Bloc québécois, aujourd'hui à 16h.

PRÈS

Tout près du but...

fédéralisme est un exercice cérébral et compliqué, et être assez articulé pour faire passer un message qui conjugue la rationalité et l'émotion.

Il faut enfin être quelqu'un que les Québécois francophones, ces éternels mal-aimés, seront fiers de voir évoluer à l'étranger», que ce soit ailleurs au pays ou sur la scène internationale. Mais évidemment, tout le monde ne peut pas être Pierre Trudeau.

Ce qui nuit le plus à Jean Chrétien au Québec, où, hors de sa quinzaine de comtés sûrs, il ne ramassera que les miettes du festin du Bloc et les restes refroidis du dîner raté des conservateurs, c'est, plus encore que son rôle dans le dossier constitutionnel, son style personnel, son côté «pea soup» (qu'il s'efforce toutefois de mettre en veilleuse), son incapacité de communiquer avec l'électeur dans une langue claire et convenable. On ne parle pas de purisme ni d'accent pointu, ici, simplement de clarté et de correction minimum — de ce qui en somme constitue non pas un atout superflu mais l'outil de travail fondamental d'un leader politique.

Il parle anglais plus mal encore que les français. Les Canadiens-anglais sont moins sensibles à cet aspect, mais c'est quand même l'une des raisons qui expliquent

sa relative impopularité dans les autres provinces, où, même après une «bonne» campagne, l'homme reste beaucoup moins apprécié que son parti. Des columnistes comme Doug Fisher et Allan Fotheringham signalaient d'ailleurs récemment que son anglais semble s'être détérioré ces dernières années.

Ce problème peut être atténué à l'occasion par du coaching et un entraînement intensif, comme ce fut le cas pour les deux débats télévisés, où sa performance fut somme toute honorable (il n'a pas triomphé mais pas reculé non plus, et aura même surpris ceux qui s'attendaient au pire). Mais le problème reste incontournable et affleura chaque fois que le premier ministre Chrétien fera face à la presse ou au public dans des situations où ses réactions n'auront pas été préparées à l'avance.

L'autre faille, c'est sa propension à dire des platitudes là où il faudrait un raisonnement un peu articulé ou une répartie humoristique. Ainsi, il raconte, à sa défense, qu'Helmut Schmidt l'appelle par son prénom, qu'un ministre allemand l'a déjà reçu à dîner (comme si c'était un événement extraordinaire!) et lui a donné en cadeau un disque de Mozart: «Si j'étais un habitant, on me m'offrirait pas du Mozart!» dit-il. Pathétique.

Mais si le simplisme est une tare intellectuelle, la simplicité est une qualité du cœur. Or, qui parle à cet homme voit tout de

suite qu'il n'a pas, qu'il n'aura jamais, une once de prétention.

Dans ce visage ravagé par quelque maladie d'enfance, le sourire est chaleureux et sympathique. Jean Chrétien a de la présence, bien plus que nombre d'hommes plus sophistiqués.

C'est encore la simplicité qui lui permet d'admettre ses propres limites, qui le pousse à s'entourer de conseillers intelligents et qualifiés, et à recruter une magnifique équipe de candidats promis à des ministères-clés, contrairement à Kim Campbell dont les sondages ont stimulé l'égoïsme naturel et qui fait campagne en ne parlant que d'elle — superbe solitude qui va bientôt la mener à sa perte.

L'expérience, donc, et l'intégrité. Il s'en vante et il a raison: en trente ans, et à travers sept ministères, pas un scandale ne l'aura effleuré. C'est un exploit en soi.

Le seul scandale à l'avoir écia-boussé lui vint par son fils adoptif, mais la façon dont la famille Chrétien réagit à ce procès sordide de complaisamment exploité par les médias — elle était là chaque jour en bloc dans la salle d'audience, inconditionnellement solidaire, supportant l'épreuve avec une dignité sans faille — aura finalement renforcé l'image de «bon gars» qu'il projette malgré ses failles et le lourd contentieux qu'il oppose à une large partie des Québécois.

Bon gars, oui, mais attention. Ceux qui se mirent en travers de

son ambition l'ont payé cher. Il ne pardonna jamais à John Turner de l'avoir battu au leadership en 1984, et lui rendit la vie impossible en exploitant sans merci toutes les erreurs du nouveau chef et en fomentant des mutineries par militants interposés.

Si Paul Martin, son rival défait du dernier congrès de leadership, avait agi envers lui comme lui-même a agi envers John Turner quand ce dernier était chef du parti, Jean Chrétien ne serait peut-être même plus en selle aujourd'hui.

Durant toute sa carrière, il aura souhaité être nommé aux Affaires extérieures, histoire de montrer qu'il pouvait triompher de sa mauvaise image et «faire honneur» au Canada à travers le monde. Mais Trudeau l'envoya partout — aux Affaires indiennes, à la Justice, aux Finances... Jamais, jamais aux Affaires extérieures, poste qu'il n'obtint que brièvement, sous l'éphémère gouvernement Turner, et encore seulement parce que ce dernier croyait ainsi «acheter» la paix avec le camp défait.

Ainsi donc, le voici presque rendu à l'instant périlleux où le rêve devient réalité.

Périlleux, oui, car compte tenu de la force du Bloc, cette victoire annonce, pour Jean Chrétien et les siens, des lendemains amers... et elle aura un arrière-goût de défaite si le premier ministre n'arrive pas à se faire élire dans sa province natale. □

GALA

Les Colocs et Marie Carmen dominent le 15e gala de l'ADISO

hors Québec et l'autre à l'artiste s'étant le plus illustré dans une autre langue que le français. «J'ai l'impression de gagner deux fois la même affaire», a-t-elle souligné dans ses remerciements. Ces trophées viennent souligner le succès de sa carrière aux États-Unis. Plus tôt cette semaine, René Angélil, son gérant, avait remporté le Félix de l'impresario de l'année.

Le prestigieux Félix de l'auteur ou compositeur de l'année a été décerné à Francine Raymond, qui, quelques minutes plus tôt, avait chanté *Y'a les mots*, la chanson choisie par Radio-Canada pour représenter la francophonie canadienne dans un concours

international — plus de 70 pays — dont on connaîtra bientôt le dénouement.

Comme interprète masculin de l'année, le public a préféré Richard Séguin (pour la deuxième année consécutive également) à Daniel Bélanger, Dan Bigras, Jean-Pierre Ferland, Mario Pelchat, René Simard et Roch Voisine. Ce dernier, qui a gagné le Félix pour la chanson la plus populaire de l'année, a reçu une longue ovation après son interprétation de la version française de *I'll always be there*, la chanson-titre de son album anglophone lancé la semaine dernière à Montréal.

Dans les catégories Album de l'année, Daniel Bélanger a remporté le Félix dans le pop-rock (Les insomniques s'amuse), Mario Pelchat dans la catégorie populaire (Pelchat), le groupe Vi-

lain pingouin dans le rock (Roche et roule) et André Gagnon dans la catégorie instrumentale (Noël).

François Pérusse, une vedette de l'émission «Y'a trop de bonne heure» de CKOI FM, s'est vu décerner le Félix du meilleur album d'humour (Les deux minutes du peuple 2) et Stéphane Rousseau, qui s'est fait connaître à CKMF aux côtés de Mario Lirette à CKMF, a remporté celui du meilleur spectacle d'humour (Rousseau).

Le Félix du spectacle de l'année (interprète) est allé à Luce Dufault, Yves Jacques, Bruno Pelletier et Nanette Workman pour leur prestation dans la dernière version québécoise de *La Légende de Jimmy*, l'opéra rock de l'auteur Luc Plamondon et du compositeur français Michel Berger, décédé l'an dernier.

POLICIER

«J'étais destiné à être policier et syndicaliste»

divers: il s'est déjà servi de son arme pour tenir en joue, mais n'a jamais tiré. Il pêche mais ne chasse pas. S'il devait reprendre du service, en cas de non réélection par exemple, il devrait refaire ses classes. Mais le sergent-détective Prud'Homme croit au destin: «Étre policier était ma destinée, comme j'étais destiné à être syndicaliste.»

Il connaît la rue, il sait la violence. Il a peur, c'est sûr. «Pas de psychose ma chère, mais...» Il en sait trop. Il en a trop vu. Le danger de devenir surprotecteur avec ceux qu'il aime le guette.

Une image distordue

Yves Prud'Homme projette l'image solide et virile d'une certaine intrinsèque à laquelle il tient: «C'est moi.» Mais le ton sec, l'«air bête», ce n'est pas lui. Ce n'est qu'une perception, croit-il. Des façons. «Faudrait être doux aujourd'hui. Il ne faudrait pas trop dire la vérité. On se cache beaucoup la vérité avec les façons... c'est pour ça qu'on est rendus là où on est rendus!»

Il aime bien réfléchir à la société, aux changements des valeurs, à la politique. Persuadé de la responsabilité des leaders d'être des locomotives, il est déçu du man-

que de vision des hommes politiques actuels et met sur le compte de leurs louvoiements les problèmes que vivent notamment les policiers. La mauvaise perception des citoyens, une forme d'ingratitude, d'injustice même, qu'ils affrontent quotidiennement. Et qui sapent leur moral. Et qui minent leur crédibilité. «Que faut-il faire? Un homme politique devrait être aussi un guide, montrer la voie, orienter, proposer un projet de société. On a l'impression parfois que nos élus favorisent le désordre. Les policiers malheureusement absorbent aux premières lignes la révolte et l'insatisfaction du peuple.»

C'est souvent l'après-midi, dans son bureau de la rue Gifford, Valdi ou les Canons de Pachelbel en sourdine, qu'il laisse aller sa pensée et sa prose. Depuis 7 h, il est au poste, en rencontres, en discussions, complètement absorbé par ses dossiers, les problèmes, résolu à donner le meilleur de lui-même. Pourquoi tant d'énergie? «Ma chère, je les aime. Si c'était pas le cas, je changerais de métier. Ils méritent qu'on travaille fort pour eux.»

Le soir, tard, il va prendre la route jusqu'à sa campagne, poursuivant dans l'auto sa journée de travail. Il pourrait s'y rendre les yeux fermés, foncé dans le noir. C'est là, uniquement là, dans sa campagne, dans sa maison, qu'il laisse enfin tomber la veste, tomber la tension, tomber le masque.

Pour la joie et pour la peine, la maison est son repaire. Il n'exprime pas beaucoup ces émotions-là. La voix se fait un peu plus hésitante, les mots moins réfléchis. En général, s'il est seul il a tendance à se taire. Il retrouve alors sa spontanéité, celle des gestes simples d'un bricolage, d'un chien à caresser, d'un arbre à planter. «Il faudrait que je change, peut-être?» s'inquiète-t-il. Loin de la jungle, loin des méchants, la nature le porte et le nourrit. «J'ai besoin d'espace.»

Il est né là, à Saint-Roch-de-l'Acadie, le 13 septembre 1947, de parents cultivateurs, cinquième d'une famille de huit enfants. Il travaille dur, n'a pas beaucoup de loisirs, trouve que l'enfance n'est pas le meilleur temps. Il aime bien l'été, le foin, l'espace, mais hait ces 20 vaches qu'il faut traire chaque jour. Il apprend la débrouillardise, l'autonomie, très tôt. «J'ai des souvenirs, mais j'ai aussi beaucoup oublié», dit-il, sibyllin.

Ses quatre années comme étudiant à Sherbrooke sont un temps plus heureux: le milieu, l'engagement, l'action lui plaisent, le futur président commence déjà à défendre, à négocier. Il aurait pu devenir avocat, il choisit l'enseignement. Pendant deux ans avant de devenir policier, il enseigne les sciences à l'école secondaire. «Enseignant, policier, des professions qui se ressemblent et qui de-

mandent une implication, une vocation.»

Il parle, il écoute, mais il pense à autre chose. Le regard pers prend la clef des champs. «J'ai un fils, mais j'avais deux enfants. Une fille qui voulait devenir psychologue.»

Pudique, il est du genre à lâcher ses plaies, seul. Mais il faut bien le dire, il faut bien montrer les photos et les toiles sur les murs, celles de sa fille de 17 ans qui peignait des bateaux roses, avant de partir faire du ski à Saint-Côme et mourir sur la route, dans un face-à-face. «Je ne sais pas si c'est la pire affaire dans la vie d'un enfant...». Le 6 décembre 89, le président de la Fraternité n'accordait pas toute son attention au drame de Polytechnique. Il enterrait sa fille.

Il s'est remis à la barre. À la vie de tous les jours, au travail surtout. Il continue sa route, croyant ferme au destin tracé d'avance, ne cherchant pas à ralentir. «Serai-je vieux un jour? Ma chère, je sais simplement qu'un jour j'irai rejoindre ceux qui sont déjà partis, ma fille...»

Il cite le Petit Prince de Saint-Exupéry: «Responsable de sa rose». Le choix. Le travail, la famille c'est primordial. Je l'ai fait ce choix, celui de l'engagement, de la responsabilité. Je fais les choses au meilleur de ma connaissance.» □

18 octobre 1993
10 325 259 \$
Merci de donner!
Objectif 24,5 millions
Centraide du Grand Montréal
493, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) H3A 1B6 Tél.: (514) 288-1261

LE DON DE CHANGER LES CHOSES

La quotidienne

Tirage d'hier

à trois chiffres

866

à quatre chiffres

6326

ABONNEMENT	285-6911	ANNONCES CLASSÉES	285-7111
Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30		lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30	
RÉDACTION	285-7070	Décès, remerciements	285-6816
PROMOTION	285-7100	GRANDES ANNONCES	
COMPTABILITÉ		Détailants	285-7202
Grandes annonces	285-6892	National, Télé+	285-7306
Annonces classées	285-6900	Vacances, Voyages	285-7265
		Carrières et professions, nominations	285-7320

La Presse

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE, LTÉE, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de LA PRESSE et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. «Courrier de la deuxième classe — Enregistrement: numéro 1400 — Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518. RENSEIGNEMENTS 285-7272



42-1

LUNDI

CODE DU JOUR

18 OCTOBRE 1993

PUBLIREPORTAGE

CHEZ SOI 98 Aménagement Intérieur

Ne manquez pas ce cahier spécial mercredi 20 octobre 1993

La Presse

Les directeurs entendent passer à l'action contre la violence et l'insécurité dans leurs cours d'école

MARIE-FRANCE LÉGER

■ Inquiets de l'insécurité grandissante dans les cours d'école, les directeurs passent à l'action: ce soir, le président de l'Association des directeurs d'école de Montréal (ADEM), Daniel Dubé, va saisir le conseil d'administration du problème pour dresser une liste de recommandations au plus vite.

L'ADEM n'en est pas à ses premières tentatives pour trouver des moyens d'enrayer l'agressivité en constante augmentation dans les cours d'école. Mais les incidents récents de Calixa-Lavallée, où une bagarre à la machette a fait trois blessés, et au Collège Français, où une fu-

sillade a fait un blessé, ont démontré l'urgence d'agir.

«L'an dernier, on avait saisi la CECM du problème de la protection aux abords et dans les cours d'école. La CECM a commencé des consultations et a produit à l'intention des directeurs un document sur la violence et la délinquance. Ça me paraît très incomplet», de souligner M. Dubé, lui-même directeur de l'école Père-Marquette.

La CECM proposerait notamment de former des équipes d'entraide pour les directeurs d'école. Mais M. Dubé s'interroge sur la pertinence d'une telle mesure, puisque le problème de la violence se situe d'abord à l'extérieur des établissements.

Selon Louise Richard, agent d'information à la CECM, la commission scolaire a effectivement mené une tournée de consultation auprès des directeurs d'école mais aucun document définitif n'a été approuvé.

«Il y a un document en préparation qui peut venir rapidement, peut-être d'ici une semaine ou deux. M. Dubé parle peut-être d'une copie de travail, d'un document préparatoire uniquement.»

Le but de l'exercice de ce soir, au siège de l'ADEM, rue Fleury, est de bien identifier le problème et de proposer des solutions concrètes.

«Doit-on adopter une politique contre la violence et la délinquance? Qu'en est-il de la protection des lieux physiques? Serions-nous capables de filmer les délinquants? Ce sont là des idées dont nous devons discuter», a précisé le président de l'ADEM.

Déjà, depuis l'an dernier, des policiers viennent à la rescousse des directions d'école. Ils surveillent les abords des établissements, quand ils le peuvent, évidemment. Mais ce n'est pas suffisant, explique M. Dubé: les gangs, le plus souvent formés de jeunes étrangers aux écoles, génèrent un climat d'insécurité qui perturbe les étudiants.

«Les étudiants se demandent ce qui va se passer à la fin de la journée, à 3h15. Et à ce moment-là, ils sont moins attentifs à ce qui se passe en classe...»

Deux hommes sauvent une femme en train de brûler

MARIE-FRANCE LÉGER

■ Un chauffeur d'autobus de la ligne 64 et un de ses passagers sont devenus secouristes bien malgré eux vers 7h10, hier, en allant «éteindre» à l'extincteur une femme transformée en torche humaine.

Le drame s'est déroulé à Cartierville devant le 12244, rue Grenet, non loin de la rue DeSerres. Le chauffeur de l'autobus, M. Yves Proulx, 32 ans, était assis au volant de son véhicule, prêt à entamer sa journée de travail.

En regardant de l'autre côté de la rue Grenet, il a aperçu une boule de feu dans une allée menant à un immeuble.

«Je pensais que c'était un arbuste ou une poubelle. Les flammes montaient haut», a-t-il raconté.

Il a pris son extincteur de bord pour éteindre le brasier.

C'est en arrivant près de la boule de feu qu'il s'est aperçu qu'il s'agissait d'une personne. «Je ne voyais pas si c'était un homme ou une femme. La personne tournait et gesticulait.»

Le chauffeur affirme qu'à ce moment précis, il ne s'est «pas senti capable de l'éteindre». Il a interpellé un de ses passagers, âgé de 40 à 50 ans. Il lui a dit de prendre l'extincteur et de la sauver.

«L'homme m'a regardé, il a regardé l'extincteur puis il y est allé...»

Pendant ce temps, M. Proulx s'est précipité pour appeler le 911. À son retour, tout était terminé. Un policier était aux côtés de la rescapée. Celle-ci, une femme de 34 ans domiciliée dans l'immeuble, était assise, les bras en croix, le visage et les bras noircis.

Les ambulanciers et les pompiers sont arrivés peu après.

La jeune femme était dans un état critique hier soir à l'hôpital général de Montréal. Elle est brûlée au troisième degré sur 75 p. cent de son corps. M. Proulx a appelé pour prendre de ses nouvelles et «ils m'ont dit qu'elle avait des problèmes de respiration et de pression.»

On ne pouvait pas conclure hier s'il s'agissait d'un accident ou d'une tentative de suicide. Chose certaine, aucune trace de substance accélérante n'a été trouvée sur les lieux.



Deux cents personnes réunies hier à l'église du Saint-Sacrement, à l'occasion de la journée mondiale du refus de la misère, ont allumé des bougies comme pour en faire une lumière d'espoir pour les déshérités de ce monde.

Une célébration émouvante de la journée mondiale du refus de la misère

La Presse et AFP

■ C'est en écoutant d'émouvants témoignages de personnes pauvres de Montréal et d'Abitibi que plus de 200 participants ont souligné hier la journée mondiale du refus de la misère, en l'église Saint-Sacrement.

Cet événement, organisé par une centaine d'organismes populaires, religieux et de défense des droits de la personne, visait à rappeler que les personnes qui vivent dans la pauvreté et l'exclusion sont les premières à refuser cette condition.

La manifestation devait se tenir au Square Berri, en raison de caractère significatif du lieu, a déclaré hier l'un des organisateurs, mais il a été déplacé à cause de la pluie. Rappelons que c'est au Square Berri que l'on retrouvait autrefois l'Oeuvre de la Providence, institution qui soutenait l'Oeuvre de la soupe où des personnes sans ressources trouvaient des repas chauds.

Dans la matinée, au Vatican, le pape Jean-Paul II a souligné que «la dignité humaine de ceux qui se trouvent dans la

pauvreté est inaliénable» et que leur droit «à une vie de famille heureuse est inviolable».

De son côté, dans un message rédigé à New York pour cette journée organisée par l'ONU et Aide à toute détresse-Quart monde, le secrétaire général des Nations unies, M. Boutros Boutros-Ghali, a estimé que «l'extrême pauvreté et l'exclusion sociale sont des atteintes insupportables à la dignité humaine. La violence dont elles sont porteuses est dévastatrice. Loin d'être une fatalité, l'extrême pauvreté est un fléau inacceptable».

Trois conseillers du RCM veulent crever l'abcès

GILLES PAQUIN

■ Fatigués de combattre de l'intérieur et prêts à quitter leur parti, trois conseillers du RCM laveront aujourd'hui le linge sale de l'administration Doré sur la place publique.

Les conseillers Jacques Charbonneau, Giovanni de Michèle et Nicole Caron-Gagnon ont décidé d'exprimer ensemble leur mécontentement face à certaines décisions injustifiables du Comité exécutif et de la bureaucratie.

«Je n'avais jamais pensé à démissionner avant mais là, j'y songe sérieusement. C'est une sorte de mise en demeure que je veux servir au parti», a déclaré M. Charbonneau lors d'un entretien avec La Presse.

Refusant d'expliquer les motifs invoqués par ses deux collègues puisqu'ils entendent le faire eux-mêmes lors d'une conférence de presse aujourd'hui, M. Charbonneau a cependant cité quelques cas le touchant particulièrement.

Le Comité exécutif a décidé la semaine dernière de vendre, sans soumission, un terrain résidentiel situé près du parc Félix-Leclerc. Selon l'évaluation, ce terrain vaut 125 le pied carré et la Ville va le céder à la firme Longue-Pointe Chrysler pour la modi-



M. Jacques Charbonneau

que comme de 1,62\$ le pied carré, dit M. Charbonneau.

À son avis, il s'agit là d'un geste inexplicable puisque cet emplacement pouvait avantageusement être utilisé pour la construction de logements non subventionnés, mais à prix modiques, pour la population du quartier.

Il reproche aussi à l'administration municipale de laisser trainer en longueur des dossiers touchant les centres

commerciaux Beaubien et Place Beaubien, au risque de provoquer la fermeture de certains commerces et ainsi mettre en péril de nombreux emplois.

Le conseiller n'a guère apprécié non plus les cafouillages de l'administration au sujet de la bibliothèque de Rivière-des-Prairies. On a étudié différentes options aussi peu intéressantes les unes que les autres pour finalement revenir à la case départ, dit-il.

«Je sais qu'il doit y avoir un débat démocratique avant de prendre une décision, mais il y a une limite à ne pas dépasser dans ces interminables discussions. Je crois que le moment est venu de dire clairement que si rien ne change, je devrai réorienter mon avenir politique», a conclu M. Charbonneau.

Il a été impossible de rejoindre le conseiller de Michèle hier, mais ce dernier a déjà menacé de quitter le RCM pour finalement rentrer dans le rang.

Un conseiller de l'opposition a signalé hier que ses trois collègues s'abstenaient souvent de voter en faveur des projets de résolution du Comité exécutif et qu'ils semblaient malheureux au sein de la formation de M. Doré.

«Je ne serais pas surpris qu'ils abandonnent le navire», a conclu ce conseiller.

Des commissions scolaires feraient retarder les élections de 18 mois

GILLES PAQUIN

■ Les élus de 11 commissions scolaires de la région Laval-Laurentides-Lanaudière ont demandé hier à la ministre de l'Éducation, Mme Lucienne Robillard, de reporter au mois de juin 1996 les élections scolaires prévues en novembre 1994.

«Cette requête reflète la volonté générale des élus, qui craignent que ce scrutin ne soit noyé dans la turbulence électorale de la prochaine année», a déclaré le président de l'Association des commissions scolaires de la région Laval-Laurentides-Lanaudière, M. Pietro Monticone.

Après le scrutin fédéral de cette année, il y aura l'an prochain le congrès à la direction du Parti libéral, des élections municipales et des élections générales au Québec, a rappelé M. Monticone. C'est beaucoup et peut-être trop.

Cette sursaturation électorale pourrait provoquer une chute encore plus dramatique de la participation populaire, déjà anémique avec un taux de 15 p. cent, croit M. Monticone.

«Les besoins urgents du monde de l'éducation exigent une mobilisation populaire capable de faire croître la participation électorale à un niveau largement supérieur, afin d'atteindre les objectifs de la mission de l'école publique», dit-il.

L'association soutient également que la restructuration du système scolaire



SUSPECT DE MEURTRE ARRÊTÉ

■ Un quadragénaire a été arrêté vers 2h, samedi, à la suite du meurtre de Pierre Leblanc, 20 ans et domicilié à Gatineau, tué d'un coup de feu dans le parc de stationnement d'un édifice de Buckingham. Les policiers de la Sûreté municipale de Gatineau ont procédé à l'arrestation du suspect à leur arrivée sur les lieux du meurtre. L'homme était toujours détenu hier soir afin de subir un interrogatoire. La police de Gatineau a poursuivi son enquête hier.

VOLEUR RECHERCHÉ

■ Les enquêteurs du district 25 de la police de la CUM recherchent deux hommes qui auraient commis un vol qualifié à la succursale de l'institution financière située au 1230, rue Peel, le 8 octobre 1993. Celui dont le portrait-robot apparaît ci-contre, un Blanc, aurait entre 28 et 30 ans, mesure 1m80 (6 pieds) et pèse quelque 45 kilos (145 lbs). Il a les cheveux noirs et le teint foncé. Il s'exprimait en anglais. Le deuxième suspect, un homme, mesure 1m78 (5'11") et pèse 79 kg (175 lbs). La compagnie d'assurances de l'institution financière offre une récompense de 25000\$ à la première personne fournissant des renseignements pouvant mener à l'identification, l'arrestation et la mise en accusation du suspect dont la photo est fournie. Toute information peut être communiquée aux détectives Mastromatteo ou Dyotte, aux numéros 280-2525, 280-3390 ou 280-2225. Discretion assurée.



TROIS MORTS ACCIDENTELLES

■ Au moins trois personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine. L'embarquée d'un taxi a entraîné la mort de deux personnes, hier vers 19h50, sur le boulevard Charest, à Sainte-Foy: en perte de contrôle, le véhicule a percuté le terre-plein et fait un saut d'une dizaine de mètres avant d'aller s'écraser sur une voiture circulant en sens inverse. Il pleuvait abondamment au moment de l'accident. Le chauffeur de la voiture, dans laquelle aucun client ne prenait place, est mort sur le coup. Une jeune femme qui prenait place dans l'autre voiture a aussi été tuée. Par ailleurs, Pascal Picotin, 18 ans, de Saint-Majorique-de-Grantham, a été éjecté de sa voiture après en avoir perdu le contrôle dans une courbe de la route 143, à Saint-Bonaventure, près de Drummondville, vers 3h hier. Le véhicule de la victime a quitté la chaussée et a capoté.

10^{ème}
Le Gala Excellence
La Presse 1993

DIX ANS D'EXCELLENCE

UN NUMÉRO SPÉCIAL À LIRE ABSOLUMENT, SAMEDI PROCHAIN DANS LA PRESSE

Le "GALA EXCELLENCE" de La Presse fête son dixième anniversaire. Consultez le numéro spécial, deux cahiers, 32 pages, publié samedi prochain, dans La Presse. Vous y trouverez une rétrospective des dix ans du programme excellence, une rencontre avec les membres du prestigieux jury et les 52 personnalités de la semaine, candidates au titre de Personnalité de l'année de La Presse.

Après les Gaétan Boucher, Naomi Bronstein, André Viger, Denys Arcand, Guy Laliberté, Phyllis Lambert, Gratien Gélinas, Jean Vanier et Roberta Bondar qui méritera le titre en 1993?

RÉSULTATS
Loto-Québec

649 Tirage du 93-10-16

4 7 20 32 45 48
Numéro complémentaire: 23

GAGNANTS	LOTS
6/6 5	2 000 000,00\$
5/6+ 21	71 436,60\$
5/6 594	2 020,40\$
4/6 31 451	73,10\$
3/6 587 714	10,00\$

Ventes totales: 35 285 042,00\$
Prochain gros lot (approx.): 12 000 000,00\$
Prochain tirage: 93-10-20

Extra Tirage du 93-10-16

NUMÉROS	LOTS
062801	100 000 \$
62801	1 000 \$
2801	250 \$
801	50 \$
01	10 \$
1	2 \$

PANCO Tirage du 93-10-17

3	6	11	14	21
22	26	31	33	40
43	50	51	52	53
55	59	61	62	69

Prochain tirage: 93-10-18

SELEC Tirage du 93-10-16

2 6 11 22 27 38
Numéro complémentaire: 40

MISE-TÔT 10 12 34 41

GAGNANTS	LOTS
58	862,00\$

Ventes totales: 899 202,00\$
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000,00\$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Montréal sourit aux touristes. Dites-leur Bonjour!

Gouvernement du Québec
Ministère du Tourisme

Des spécialistes de l'évaluation en environnement réproouvent la loi 61

Le nouveau régime comporterait des « faiblesses importantes »

JEAN-PIERRE BONHOMME

Les experts en évaluation environnementale, publics et privés, suivent l'exemple du Barreau du Québec: ils ont demandé au gouvernement du Québec, ce week-end, de « réviser » la loi 61 qui modifie la loi sur l'environnement et les règlements, actuellement à l'étude, qui devaient lui être annexés.

Ces experts estiment, eux aussi, que certaines de ces dispositions sont trop « imprécises et discrétionnaires ». Ils réclament donc que le gouvernement apporte divers « amendements » importants à cette loi et qu'il réviser plusieurs des articles clés du règlement qui en découle.

Cette requête a été exprimée par divers participants au deuxième congrès annuel de l'Association québécoise pour l'évaluation d'impact. Cette association réunit des spécialistes (avocats, biologistes, géographes, ingénieurs et tant d'autres) appelés à confectionner et à évaluer les études exigées par la loi sur l'impact sur l'environnement des ouvrages publics et privés.

Selon M. Luc Ouimet, président de l'association et aussi président du Bureau de consultation de Montréal, la loi (adoptée par l'Assemblée nationale mais pas encore promulguée) comporte diverses « lacunes ». Il estime que, tout compte fait, il vaudrait mieux en retarder l'adoption

pour la modifier. La réglementation (un document de 40 pages) devait être adoptée cet été; elle ne l'a pas encore été.

Un comité de l'association des experts, dans un rapport paru à la fin d'août et distribué à la presse durant le week-end, estime que le nouveau régime comporte des « faiblesses importantes ». Le nouveau processus, dit-il, « manque de clarté, ouvre la porte, par la multiplication des voies d'évitement, à l'arbitraire et aux «lobbies» ».

M. Ouimet a signalé à *La Presse* que les spécialistes organisent justement à Québec, en juin prochain, un congrès international sur les processus d'études d'impact. Il a indiqué que, d'ici là, le gouvernement du Québec pourrait procéder à un réexamen de la nouvelle loi et maintenir le régime actuel.

L'un des intervenants au congrès, M. André Beauchamp, président du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (1983-1987), a été catégorique. La nouvelle loi, dit-il, doit être révoquée.

Le nouveau régime a ses avantages, dit-il, mais il est répréhensible à certains points de vue importants; par exemple:

- Il restreint le droit des citoyens à devenir requérant d'une audience publique: dans le régime actuel, le ministre peut rejeter une demande d'audience si celle-ci est « frivole »; dans le nouveau

régime, il faudrait que le citoyen établisse qu'il a un « intérêt ». Ce critère pourrait être « restrictif ».

- Les programmes devant être analysés pourraient avoir une portée trop générale.

- Le BAPE pourra dorénavant procéder à des « médiations » mais les règles de procédure ne sont pas établies.

- La distinction, entre projet « mineur » et « majeur », pourra être faite d'une manière « subjective » par le gouvernement.

Le comité de l'association estime quant à lui que les critères, établissant les catégories de projets devant être soumis à l'examen, « sont difficiles à comprendre ». Il se demande même si les alumineries sont comprises dans la catégorie des usines de fabrication de métaux.

M. Beauchamp est président de la société Enviro-Sage. Il a saisi l'occasion du congrès pour lancer un nouvel ouvrage, une « introduction à l'éthique de l'environnement » (Editions paulines). Dans un chapitre sur « l'éthique de la participation publique », il plaide pour le maintien d'une consultation publique formelle. Celle-ci, dit-il, « contribue à l'éveil de la société ». Il propose par ailleurs une voie parallèle, celle de la médiation « qui exigera d'autres règles éthiques et d'autres codes de déontologie ». La crise de l'environnement, dit-il, « oblige la société à changer et à explorer des voies qui, il y a dix ans, auraient paru utopiques ».

Les guides touristiques prônent la protection du périmètre du vieux fort de Montréal

JEAN-PIERRE BONHOMME

L'Association professionnelle des guides touristiques a demandé à la ministre de la Culture, Mme Lisa Frulla, d'user de son autorité pour mieux marquer les limites Est du Vieux-Montréal et de la vieille forteresse française relevée par de récentes fouilles archéologiques.

L'association estime que les vestiges découverts sont d'une importance capitale, et elle appuie par conséquent la demande de moratoire réclamée par le Regroupement Porte-Québec (relative à la construction, en ce lieu, du nouveau quartier Faubourg Québec).

Dans une lettre adressée au ministre, et signée par le président de l'APGT, M. Jean-François Perrier, l'association se dit consciente du grand intérêt suscité dernièrement par la mise à jour des vestiges archéologiques à l'est de la rue Berri — là où Montréal veut commencer à construire le premier îlot d'un nouveau quartier — et elle voit, dans ce projet, « une opportunité d'élever le calibre touristique du Vieux-Montréal en consolidant son circuit de randonnées pédestres ».

Il ne suffit pas, dit-elle, que la Ville consente à installer de simples panneaux thématiques ou à poser des plaques historiques pour mettre le lieu en valeur. L'interprétation de ce site, « qui présente des vestiges importants et uniques de la longue histoire de Montréal, mérite mieux (que cela) ».

L'aménagement qui sera choisi, poursuit la missive, « devrait faire sentir aux visiteurs qu'ils entrent ou qu'ils sortent de la forteresse de Montréal ». Ces derniers devraient devenir conscients qu'ils franchissent la porte de Québec et qu'ils s'engagent là sur le chemin du Roy en passant par la ville militaire d'à côté. M. Perrier réclame ainsi que le ministre impose un moratoire pour protéger ce patrimoine national et il souhaite « un réexamen du projet de la SHDM (la Ville) afin de s'assurer qu'il devienne un atout important pour l'attrait touristique de la ville ».

Le Regroupement Porte-Québec, pour sa part, a fait parvenir à *La Presse*, la semaine dernière, un volumineux dossier dans lequel il formule, tout compte fait, une requête fondamentalement semblable à celle de l'APGT. Il réclame par ailleurs du gouvernement du Québec qu'il « classe immédiatement » ce site comme « bien culturel » et que des consultations publiques sur la mise en valeur du lieu (« un patrimoine national ») soient tenues.

Il reproche au ministre d'accueillir favorablement la recommandation du comité conseil (de la Ville); il estime que cela « entraînera la destruction imminente du site ». La volonté exprimée récemment par le ministre, d'agrandir l'arrondissement historique de Montréal pour inclure la totalité de la ville fortifiée, est une mesure « dont la portée juridique sera très limitée » et qu'elle ne sera effective « qu'après un long processus politique et bureaucratique ». Cela, dit-il, « n'aura pas de valeur protectrice pour ce site historique national, puisque les condos y auront déjà été construits par dessus les anciennes fortifications ».

Si on se borne à suivre les recommandations récentes du comité conseil de la Ville, dit le Regroupement, les vestiges suivants seront détruits:

- Le mur de fondation du coin sud-est des fortifications la « capitale » sera détruit dans l'emprise de la rue de la Commune.

- Les vestiges de la canoterie du Roy en bordure de la rue Berri (XVIII^e siècle).

- Les vestiges de l'occupation britannique.

- Toutes les autres structures dont la disparition n'a pas encore été prouvée faute de fouilles archéologiques complètes, soit la Porte-Québec, le Hangar et le Magasin du Roy dont la découverte éventuelle est encore possible, contrairement aux hypothèses non vérifiées du comité-conseil.

L'architecte Michael Fish a dit qu'en cette affaire du projet de Faubourg Québec, le droit des citoyens de savoir et de participer n'a pas été suffisamment reconnu.

TAUX MINIMUM, RENDEMENT MAXIMUM.

FINANCEMENT DE 4,8% SUR LES INTEGRA 1993.

Voici l'occasion de réaliser un excellent placement. Un taux de financement de 4,8% pour 48 mois à l'achat de n'importe quel modèle Acura Integra 1993. C'est un meilleur taux que ceux offerts par les banques, et il s'applique aux voitures de performance les plus populaires de leur catégorie. Vous

découvrirez rapidement qu'en plus de leurs caractéristiques haute-performance, la date limite du 31 octobre de cette offre réussit à faire bouger ces voitures encore plus vite.



Financement au taux annuel de 4,8% pour 48 mois offert, sur approbation de crédit, à l'achat de n'importe quel modèle Integra 1993.
Exemples - financement de 15 000 \$ au taux annuel de 4,8% pendant 48 mois: versement mensuel de 344,08 \$, coût d'emprunt de: 1 515,84 \$, obligation totale de 16 515,84 \$; financement de 20 000 \$ au taux annuel de 4,8% pendant 48 mois: versement mensuel de 458,78 \$, coût d'emprunt de: 2 021,44 \$, obligation totale de 22 021,44 \$. Offre d'une durée limitée. Renseignez-vous auprès du concessionnaire.

LUCIANI ACURA
4040, rue Jean Talon O., Montréal Tél.: 340-1344
LES GALERIES ACURA
7100, boul. Métropolitain, Anjou Tél.: 354-8811

ACURA PLUS
255, boul. Seigneurie, Blainville Tél.: 435-4455
ACURA RIVE-SUD
820, boul. Taschereau, Greenfield Park Tél.: 443-6555

PRESTIGE ACURA
3700, Autoroute 440, O., Laval Tél.: 745-1234
ACURA GABRIEL
4648, boul. St. Jean, Dollard-des-Ormeaux Tél.: 696-2991

SE VOUS NE SUPPORTEZ PLUS LA MISÈRE SUPPORTEZ-NOUS

Merçi de donner à Centraldu 268-1261

Centraldu
LE DON DE CHANGER LES CHOSES

Singer: Bourbeau ouvert à une solution acceptable

MARIE-FRANCE LÉGER

■ Excluant la possibilité de garantir le prêt de 6 millions accordé aux retraités de Singer par les Caisses populaires Desjardins, le ministre André Bourbeau s'est toutefois montré ouvert, hier, à toute autre solution qui ne lierait pas autant le gouvernement.

«Le gouvernement n'a pas les moyens de prendre de risque comme ça parce c'est un litige privé», a expliqué M. Bourbeau dans une entrevue à *La Presse*.

Le ministre croit que d'autres solutions peuvent être apportées, en attendant le jugement de la Cour d'appel, afin de trouver des fonds pour les ex-employés qui perçoivent actuellement 48 \$ par mois en allocation de retraite.

«Si une compagnie d'assurance voulait assurer le risque, on pourrait peut-être se cotiser pour payer la prime», a-t-il évoqué à titre d'exemple.

Il attend que les retraités de Singer lui fassent une nouvelle proposition qui ne constituerait pas «un précédent très fâcheux.»

Il est impensable pour un gouvernement, assure M. Bourbeau, de cautionner de cette façon un jugement de première instance quand les parties se trouvent devant la Cour d'appel.

Plus tôt, hier matin, les retraités de Singer ont demandé au ministre de reconsidérer sa position et de se porter garant du prêt de 6 millions.

«Nous espérons que sa réponse n'est pas définitive. Nous lui demandons d'étudier le dossier à fond et au mérite. S'il a une proposition à nous faire, nous sommes prêts à l'accepter car nous n'en avons pas d'autres», expliquait le représentant des ex-employés, M. Robert Châteauneuf, accompagné d'un des avocats au dossier, Me Guy Desautels.

Le prêt accordé par Desjardins représente une partie des 15 millions que la TSCO (ex-Singer) a été condamnée à rembourser aux retraités, dans un jugement rendu le 15 septembre par le juge Guy Arseneault de la Cour supérieure du district d'Iberville. Ces 6 millions sont en fait l'équivalent du surplus de la caisse de retraite conservée au Montréal Trust.

Le jugement est porté en appel depuis le 8 octobre par l'employeur mais, devant l'urgence de la situation, cette avance de fonds constituerait une «bénédiction» pour les retraités dans le besoin, fait-on valoir.

Aujourd'hui, 250 des 600 ex-employés sont décédés et la moyenne d'âge actuelle est de 77 à 78 ans. Et avec l'appel, trois autres années devraient encore s'écouler avant le jugement. Cette saga judiciaire aura alors duré plus de dix ans.

M. Châteauneuf ne peut pas accepter la réponse négative du ministre devant une «proposition (la garantie du prêt) trop dramatique face à des retraités écrasés et mourants». Il rappelle que beaucoup de retraités touchent des prestations du bien-être social alors que leur argent «dort» au Montréal Trust.

Les ex-employés de Singer ont été renversés d'apprendre vendredi que le ministre avait fait connaître son avis sur la question aussi rapidement. La rencontre entre les avocats de l'ex-Singer, les adjoints du ministre et les re-

présentants de la Régie des rentes s'était déroulée seulement deux jours plus tôt à Québec et n'avait, selon M. Châteauneuf, aucun caractère officiel.

En acceptant leur proposition, le ministre Bourbeau ne s'ingérerait pas dans le processus judiciaire en Cour d'appel, estiment les retraités. Ils croient également que les risques pour le gouvernement du Québec sont minimes, car la jurisprudence a presque toujours donné raison à des travailleurs dans la même situation «absurde et inhumaine» que ceux de Singer.

Les ex-employés ajoutent que l'État est partiellement responsable de leur situation car il a eu, dans le passé, «une trop grande tolérance et une confiance aveugle dans les employeurs» quant à la gestion des caisses de retraite. De même, la garantie qu'ils demandent ne peut pas constituer, selon eux, un «dangereux précédent» car la loi ne permet plus d'amender un régime de retraite pour l'attribution des surplus (réforme Bourbeau).



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse
Square Saint-Louis ou carré Émile Nelligan?

Telle est la question que pose Stéphane Goulet à ses concitoyens depuis hier. Le jeune admirateur de Nelligan a pris l'initiative de modifier l'affiche municipale installée dans le parc afin de lier le nom du poète à celui du quartier où il a vécu. Goulet souhaite sensibiliser les gens à l'histoire et à la culture des lieux qu'ils fréquentent. Ceux qui partagent son enthousiasme peuvent l'appuyer en téléphonant à la Société de toponymie de Montréal au 872-3953.

Le dépotoir Miron pourrait être exploité jusqu'en 2017

GILLES PAQUIN

■ Le Centre de tri et d'élimination des déchets des anciennes carrières Miron pourrait bien demeurer en exploitation jusqu'en 2017, soit 23 ans de plus que ne le prévoyait le maire Jean Doré lors de son inauguration.

C'est ce que soutient un groupe de citoyens du quartier, le Projet d'aménagement résidentiel et industriel Saint-Michel (PARI), en s'appuyant sur un nouveau rapport préparé à l'intention du Service des travaux publics de la Ville en juin dernier.

Le document de 90 pages intitulé *Perspectives d'élimination des déchets au CTED* a été rédigé par la firme Lavalin-SNC en collaboration avec divers services municipaux, dont celui des Finances. Il élabore quatre scénarios de fermeture des lieux en tenant compte du volume des déchets enfouis au cours des années d'exploitation.

«Nous ne savons pas laquelle des quatre hypothèses sera retenue par la Ville, mais à la lecture de ce document il est évident que le dépotoir demeurera ouvert beaucoup plus longtemps que ne le promettait le maire Doré» a déclaré hier le président du PARI Saint-Michel M. Pierre Cyr.

Selon lui, le rapport passe outre aux revendications des habitants du quartier et souligne les «immenses avantages financiers et techniques» de la poursuite des opérations dans les anciennes carrières.

Les avantages économiques sont d'autant plus importants pour la Ville qu'elle ne prépare même pas d'alternative dit M. Cyr. A son avis, il est impensable que l'on s'entête à exploiter un dépotoir au beau milieu d'une ville d'un million d'habitants.

«Cela ne se fait nulle part ailleurs au monde, même pas dans les pays du tiers monde» ajoute M. Cyr. Son groupe entend diffuser lui-même le rapport de la Ville pour ensuite exercer des pressions sur le conseil afin de l'amener à passer à l'action.

D'après le rapport des Travaux publics, le site pourrait accueillir des déchets jusqu'en 2017 si on maintient le tarif actuel pour l'exploiter au maximum de sa capacité soit 10 millions de tonnes.

Le document dit clairement que la Ville doit avoir le contrôle de son site d'enfouissement des déchets et des tarifs et que par conséquent elle doit s'abstenir d'exporter ses déchets vers des sites de l'extérieur.

Vote de grève à la boulangerie Multimarques

■ Les employés de la grande boulangerie Multimarques (une usine située dans la zone industrielle de Chomedey, à Laval) ont donné à leurs leaders syndicaux l'autorisation de faire grève, hier, pour protéger certains avantages de leur contrat collectif.

Une vingtaine de syndiqués se sont relayés hier soir sur une ligne de piquetage à la pluie battante, devant les portes de l'entreprise, soit dans les rues autrement désertes de ce coin impersonnel de Laval. Ils voulaient ainsi exprimer leur détermination.

La production de l'usine, qui emploie quelque 90 personnes, n'a toutefois pas été interrompue. Multimarques produit notamment du pain sous les marques Durivage, Gai Luron et Pom. Ces aliments sont distribués à travers le Québec.

Le porte-parole du Syndicat de la boulangerie, de la confiserie et

du tabac (affilié à la FTQ), M. Claude Bissonnette, a dit que le contrat de travail des employés est échu depuis le 22 septembre.

Il a précisé que l'employeur cherche à réduire certains des avantages déjà reconnus dans le précédent contrat de travail, notamment la rémunération à temps double le dimanche, et le reste. Il a dit que le syndicat veut protéger ces acquis.

On a aussi signalé que l'employeur veut réduire le nombre des employés permanents; on a indiqué que 47 des 90 employés, seulement, sont des permanents.

Il n'a pas été possible, hier, de joindre un porte-parole de l'employeur pour obtenir sa version. Le gérant de l'usine, M. Leif Elfson, a dit à *La Presse* que les dirigeants de l'entreprise ne seraient présents qu'aujourd'hui même (lundi).

Athènes suffoque, voitures bannies

Reuter
ATHÈNES

■ Le gouvernement grec a pris hier des mesures d'urgence pour lutter contre la pollution atmosphérique qui empoisonne l'air d'Athènes depuis plusieurs jours et a entraîné l'hospitalisation d'un millier de personnes.

Le ministère de l'Environnement a annoncé que les voitures particulières seraient bannies du centre-ville lundi entre 7 h et 20 h. Seuls y seront autorisés les taxis munis de plaques d'immatriculation finissant par un chiffre pair.

Hors du centre, cette dernière mesure s'appliquera à tous les véhicules. Les usines ont été invitées à réduire de 30 p. cent aujourd'hui leur consommation de combustible.

Hier, le «nefos», le nuage de pollution auquel les quatre millions d'Athéniens ont dû s'habituer, bouchait l'horizon. Le sud de la Grèce connaît depuis plusieurs jours une vague de chaleur, accompagnée d'une absence totale de vent.

De mardi à samedi, un millier d'Athéniens victimes de problèmes cardiaques, respiratoires ou d'évanouissements ont dû être hospitalisés, ont rapporté les autorités sanitaires.

Pour une offre TOYOTA INDÉCENTE ET OSÉE

ne faites pas le

1-976-ALIX

lisez plutôt cette annonce et signalez le 376-9191

(ou mieux encore, venez nous voir)

TERCEL DX 93

2 portes, manuelle cinq vitesses, 9 unités en inventaire

TERCEL DX 93

4 portes, manuelle cinq vitesses, 2 unités en inventaire

TERCEL DX 93

2 portes, automatique, 1 unité en inventaire

CELICA GT 93

liftback, 5 vitesses, 1 unité en inventaire

COROLLA DX 93

4 portes, manuelle cinq vitesses, 1 unité en inventaire

COROLLA DX 93

4 portes, automatique, 8 unités en inventaire

COROLLA DX 93

familiale, automatique, 1 unité en inventaire

2.9%

CAMRY LE 93

moteur V-6, automatique, 2 unités en inventaire

PREVIA 93

climatiseur, automatique, 1 unité en inventaire

Applicable sur les modèles 93, pour la première année d'un financement de 60 mois. Sur approbation du crédit, financement minimal 10 000\$.

4RUNNER 93

V-6, tout équipé, 3 unités en inventaire

CAMION

T-100 93

1.4 X 2 en inventaire, 1.4 X 4 en inventaire

CAMRY LE 93

4 cylindres, automatique, 2 unités en inventaire

X-TRA CAB 93

5 vitesses, 4 X 2, 1 seul en inventaire

FIN DE L'ANNÉE MODÈLE

Alix

Notre équipe: la clé de votre confiance

TOYOTA

LES 94 SONT ARRIVÉS

6807, De Lorimier (au sud de Bélanger) 376-9191

● 1993 Premier dispositif mobile



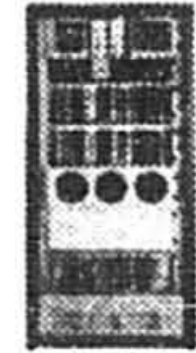
combinant téléphone cellulaire et télécopieur avec

lecture optique par crayon: le AT&T EO 440 Personal

Communicator. ● 1993 Première de l'envoi d'images

en couleurs par l'intermédiaire de lignes téléphoniques

ordinaires: le téléphone à images fixes Picasso^{MD} d'AT&T.



● 1992 Premier commutateur de branchement

privé (PBX) à utiliser la technologie du traite-

ment avec jeu d'instructions réduit (RISC): les systèmes

de communications G3/DEFINITY. ● 1989 Les premiers

téléphones sans fil intégrés au système commercial

multiligne: le MERLIN[®] Cordless. ● 1985 Premières

applications en matière de reconnaissance de la voix:

le groupe **CONVERSANT** de systèmes de traite-

ment de la voix CONVERSANT. ● 1958 Premier laser.

● 1956 Premier câble transatlantique. ● 1947

Premier transistor, invention qui vaut le prix Nobel aux Bell Labs d'AT&T. ● 1929 Première démonstration de

télévision en couleurs. ● 1879 Premier central privé (PBX) en service. ● 1876 Première transmission

intelligible de la parole par l'intermédiaire du téléphone

liquide d'Alexandre Graham Bell. ● Et bien d'autres encore.

© 1993 AT&T

À la recherche de solutions nouvelles en matière de communications?

Les raisons abondent d'appeler en premier AT&T.

Et pas seulement pour les percées technologiques de Bell Labs d'AT&T. Mais aussi parce que cette tradition inventive témoigne de notre volonté d'être à la tête mondialement dans le domaine des communications. C'est ainsi qu'avec AT&T votre entreprise bénéficie de solutions de pointe en matière de Centraux privés, PBX, de Systèmes de Téléphone et de Traitement de la voix qui vous aideront à rester en tête - aujourd'hui et à l'avenir. Raison majeure de nous appeler au 1 800 361-9555.



Près de 40 p. cent des cigarettes de contrebande passent à dix mètres du nez des douaniers

PC
CORNWALL

■ Près de 40 p. cent de toutes les cigarettes de contrebande vendues au Canada sont acheminées vers Cornwall par le pont International de la voie maritime... à moins de dix mètres du poste frontière canado-américain.

Du haut du pont International qui relie la ville de Cornwall à l'île autochtone de Cornwall, puis à la partie américaine d'Akwesasne, les douaniers canadiens et américains ont une vue imprenable sur le va-et-vient des bateaux de contrebande.

Du côté américain, on distingue très clairement la marina de Loran Thompson, d'où sort une quantité phénoménale de caisses de cigarettes, en plein jour, à la barbe des autorités frontalières. Ce n'est là qu'un des nombreux points de sortie des cigarettes achetées par les Mohawks dans le seul but de les revendre sur le marché canadien.

Au détachement de la GRC à Cornwall, on estime que les petites embarcations ultra-rapides font ainsi 1000 livraisons chaque jour. Un chiffre conservateur, dit le sergent Al Goodall. L'hiver, les contrebandiers traversent le fleuve glacé en moto-neige.

La majeure partie du transport maritime se fait en toute légalité puisque les trafiquants ne quittent jamais le territoire mohawk avec leur cargaison.

En quittant la zone américaine, ils longent l'île Cornwall jusqu'à son extrémité ouest ou est, où ils transbordent la marchandise dans des camions, camionnettes, voitures, limousines, bref tout véhicule suffisamment spacieux pour y empiler quelques caisses.

Les véhicules rejoignent ensuite le pont par la route centrale de l'île, située du côté canadien du poste frontalier, à quelques mètres à peine des guérites. Un jeu d'enfant. D'Akwesasne au centre-ville de Cornwall, il faut un peu plus d'une heure aux trafiquants pour compléter une livraison.

La GRC a beau répéter que qui-conque achète des cigarettes hors-taxe dans le but évident d'en faire la contrebande est automati-

quement coupable, le manège incessant des contrebandiers autochtones se poursuit au vu et au su de tous.

«On fait notre possible, mais on ne peut pas être partout en même temps», lance le sergent Goodall pour justifier le travail des 18 agents affectés à la contrebande dans la région.

Visiblement, la GRC ne peut non plus intercepter les cargaisons déchargées le long de la route 2 qui longe le fleuve en territoire ontarien ou chez les revendeurs riverains.

Pas plus qu'elle n'arrive à mettre la main au collet des Mohawks qui déchargent impunément leur bateau sur les quais du petit port de Cornwall, à quelques enjambées du centre communautaire de la fraternité des policiers municipaux de Cornwall.

«N'allez pas penser que nous restons dans nos bureaux à ne rien faire. Nous faisons de deux à trois saisies par jour. Nous sommes très occupés, mais nous n'avons aucune autorité en sol américain», se défend M. Goodall.

Le sergent Goodall admet aussi que les trafiquants sont lourdement armés et qu'ils intimident parfois ses subalternes à coups de mitrailleuses.

À Montréal, un de ses confrères officiers parle même officieusement de lance-roquettes... «Quand on a de l'argent, on peut acheter n'importe quelle arme aux États-Unis, dit-il. C'est frustrant de constater la quantité de cigarettes qui entre au pays. On est tannés de pelletter de la boucane.»

Selon M. Goodall, «les corps policiers de la région travaillent actuellement sur un plan pour contrer la contrebande et il y aura peut-être des actions sur des sites importants. Mais il n'est pas question d'une intervention armée», précise-t-il.

Les autorités policières et politiques veulent absolument éviter un nouvel affrontement avec les autochtones. Les trafiquants mohawks vont fort probablement continuer de profiter de l'avantage que leur confère la géographie et le statut politique particulier de la réserve d'Akwesasne.

VENTE DE GARAGE

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 1993

Venez voir les modèles Mazda 93 dans le garage de votre concessionnaire! Et profitez des prix d'ami qu'il vous fera sur les 323, Protégé, MX-3 Precidia, Miata, 626 Cronos, MX-6 Mystère, 929 Serenia, RX-7, MPV et camionnettes 1993.

Mais faites vite, car cette offre se termine le 31 octobre.

Les concessionnaires



On se conduit bien

Association des concessionnaires Mazda du Grand Montréal

Albi Automobiles Ltée
3300, boul. Ste-Marie
Mascouche, Québec
474-2481-2 J7K 1P5

Autonor Inc.
2344, boul. Labelle
Lafontaine, Québec
436-8211 J7Z 5T5

Avo Auto Inc.
4815, rue Buchan
Montréal, Québec
737-7373 H4P 1S4

**Armand Quéirin
Automobiles Ltée**
1530, boul. Chomedey
Chomedey, Laval
688-4787 H7V 3N8

Blondie Automobiles Ltée
6464, boul. Henri-Bourassa Est
Montréal-Nord, Québec
324-9100 H1G 5W9

Bourassa Mazda
1625, boul. St-Martin Est
Laval, Québec
385-9595 H7G 4R4

Chambly Mazda
830, boul. Péroty
Chambly, Québec
658-6623 J3L 1W3

Concept Mazda
1540, rue Ampère
Boucherville, Québec
449-7929 J4B 7L4

Delsie Auto Ltée
2815, rue Sherbrooke Est
Montréal, Québec
523-1122 H2K 1H2

Gareau Mazda
10175, rue Papineau
Montréal, Québec
381-3987 H2B 2A1

Jac Auto Ltée
3612, boul. St-Jean
Dollard-des-Ormeaux, Qc
626-8120 H9G 1X1

Lachine Mazda
2895, rue Notre-Dame
Lachine, Québec
637-1153 H8S 2H3

Lachute Mazda
20, rue Principale
Lachute, Québec
562-8808 J8H 3R8

Lacroix Automobiles Ltée
990, route 117
Case postale 1020
Val-David, Québec
322-3937

**Le Domaine De l'Auto
P.A.T. Ltée**
12210, rue Sherbrooke Est
Pointe-aux-Trembles, Qc
645-1694 H1B 1C7

**Les Automobiles Mazda
de Repentigny**
782, rue Notre-Dame
Repentigny, Québec
654-7111 J5Y 1B6

Longueuil Mazda
60, boul. Roland-Therrien
Longueuil, Québec
928-2000 J4H 3V8

Mazda 2-20
1, boul. Don Quichotte
Ile Perrot, Québec
453-7220 J7V 7X4

Mazda de Blainville
738, boul. Labelle
Blainville, Québec
437-8000 J7C 2K2

Mazda Casavant
3190, rue Cusson
St-Hyacinthe, Québec
774-1345 J2S 8N9

Mazda Gabriel
5333, rue St-Jacques Ouest
Montréal, Québec
484-7777 H4A 2C9

Quintin Automobiles Inc.
385, rue Laberge
St-Jean sur le Richelieu, Qc
349-6767/658-9042

St-Constant Auto Ltée
48, rue St-Pierre
St-Constant, Québec
632-0700 J0L 1X0

« Notre politique économique est claire: il faut couper dans les dépenses! »



La nouvelle
Sentra Coupé DLX 1994



À PARTIR DE

10 990\$*

• Financement de 5,8% garanti pour 48 mois •

Ce qui différencie nos candidats les uns des autres, c'est que certains n'ont que des mots vides, et d'autres, des solutions réelles. Votre très sympathique concessionnaire Nissan ne fait pas que parler d'économie, il propose des moyens concrets de réduire vos dépenses.

Avec la nouvelle Sentra Coupé 1994, vous économiserez d'abord à l'achat, grâce à un prix des plus abordables et à un taux d'intérêt aussi bas que 5,8 % garanti pour 48 mois. Puis, vous réaliserez d'importantes économies d'essence grâce à une performance de 50 milles au gallon¹.

Et il ne s'agit pas de sacrifier quoi que ce soit. La Sentra Coupé 1994 vous offre la performance d'un moteur de 110 chevaux, la sécurité de freins à disque à l'avant, et le confort que procurent ses barres stabilisatrices à l'avant et à l'arrière. Il fallait le faire: une politique claire, intelligente et réaliste.

Votez pour le gros bon sens: la Sentra Coupé 1994, chez votre très sympathique concessionnaire Nissan. Enfin un candidat qui prend vos préoccupations financières au sérieux, et qui se fera un plaisir de vous serrer la main quand vous passerez le voir.

Votre ^{très} sympathique
concessionnaire



Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture de sécurité.

* P.D.S.F. pour la Sentra Coupé DLX 1994, modèle de base avec transmission manuelle. Taxes, transport et préparation en sus. **Sujet à l'approbation du crédit par NCFI.

¹ Selon une évaluation de l'économie d'essence par Transports Canada sur le modèle avec transmission manuelle 5 rapports. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Nissan participant ou composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h HNE).



Gagnante en Australie, gagnante chez vous



VOICI L'ELANTRA 1994

La voiture du haut est une Hyundai Elantra. Elle a gagné le grand Rallye d'Australie* deux ans de suite dans la catégorie voitures de série.

La voiture du bas est aussi une Hyundai Elantra. Il s'agit d'une gagnante, car aux points de vue élégance, performances et rapport qualité-prix, elle éclipse la concurrence.

En 1994, la Hyundai Elantra GLS, berline de type familial, établit de nouveaux rapports entre la qualité et le prix. Intérieur spacieux, conforme aux règles de l'ergonomie. Nouvelles lignes élégantes.

Équipement de sécurité avancé, tel que coussin gonflable et, en option, freins ABS. Moteur de 124 chevaux à 16 soupapes et double arbre à cames en tête. L'Elantra gagne sur toute la ligne.

De plus, la nouvelle Hyundai Elantra bénéficie du Programme d'assistance routière 24 heures et d'une des meilleures garanties de l'industrie.

Voyez votre concessionnaire Hyundai et découvrez pourquoi l'Elantra 1994 éclipse la concurrence. Ici comme ailleurs.



* L'Elantra de Team Australia a été, en 1991 et 1992, une gagnante double catégorie au grand Rallye d'Australie parmi les voitures de série du groupe N, dans le cadre du Championnat mondial de rallye.

QUEST
Autos Eurolux Inc.
2500, boul. Hébert
Valleyfield 377-1985

Automobiles
Ulsan Ltée
1625, boul. Hymus
Dorval 683-5702

Ile Perrot Hyundai
500 Don Quichotte
Ile Perrot 425-2960

Formule Hyundai
9565 rue Clément
Ville Lasalle 364-1124

Hyundai de Sigi
1124 rue Bleury
Montréal 879-1531

SUD
Seray Auto Inc.
730, boul. Périgny
Chambly 875-1959

Longueuil Hyundai
1680, boul. Marie-Victorin
Longueuil 670-2080

Les Automobiles
Cloginor Inc.
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
348-6817

Le Carrefour de la
Voiture Importée Inc.
2499, boul. Casavant
St-Hyacinthe 774-6344

Hyundai Granby
1196, rue Principale
Granby 378-4666

Hyundai Rive-Sud
34 boul. Taschereau
La Prairie 444-4244

Hyundai de Châteauguay
77, St-Jean-Baptiste
Châteauguay 699-8555

Hyundai Varennes
1855 Route 132
Varennes 652-4979

NORD
Desmenes Hyundai
1237, boul. des Laurentides
Ville de Laval 668-6393

Hyundai Auto St-Jérôme
1180, boul. des Laurentides
St-Antoine 432-4252

Hyundai Mont-Laurier
1756, boul. Paquette
Mont-Laurier 623-5018

Hyundai Val David - ENR.
990, Route 117
Val David 322-6620

Chomedey Hyundai
2480, boul. Curé Labelle
Chomedey, Laval
682-6000

Hyundai Blainville
1053, Curé Labelle
Blainville 434-5484

Houie et Frères Hyundai
401 boul. des Seigneurs
Terrebonne 471-4647

Excellence St-Eustache Hyundai
885 boul. Arthur Sauve
St-Eustache 974-0440

Hyundai Ste-Agathe
1751 rue Principale
Ste-Agathe 326-8211

EST
Pointe-aux-Trembles
Hyundai Enr.
12150, rue Sherbrooke est
Montréal 645-2233

Hyundai de Lanaudière
1165, de Lanaudière
Joliette 759-7669

Colteux Hyundai
5187, avenue Papineau
Montréal 521-3201

Excellence Hyundai
1250 Marie-Victorin
Tracy 743-1244

Hyundai Repentigny
845 rue Notre Dame
Repentigny 582-3182

Lombardi Hyundai
7200 boul. Langelier
St. Leonard 255-2222

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

Déversement de déchets nucléaires «autorisé», dit Moscou

d'après Reuter
MOSCOU

■ Le gouvernement russe a confirmé hier qu'un cargo russe déversait des déchets nucléaires en mer du Japon mais a précisé que les autorités internationales en avaient été informées au préalable.

«Les organisations internationales et les États ont été informés préalablement de la préparation de cette opération», a déclaré Amirkhan Amirkhanov, vice-ministre de l'Environnement, cité par l'agence de presse Interfax.

Il a ajouté que les déchets avaient été déposés dans une zone officiellement utilisée à cet effet par la Russie.

Mais un représentant du ministère japonais des Affaires étrangères à Tokyo a déclaré que son gouvernement n'avait pas été informé du déversement et qu'il exigerait qu'il soit interrompu immédiatement.

Hier matin, l'organisation écologiste Greenpeace avait annoncé à Tokyo qu'un navire russe avait commencé l'opération à 8 h 00 locales à 295 milles nautiques de l'île de Hokkaido.

Un expert en radioactivité au ministère russe de l'Environnement, Vitaly Lystsov, a précisé à Interfax que le niveau de radiations des déchets était très faible.

Par contre, Greenpeace estime pour sa part que cette opération aurait «de graves conséquences sur l'environnement et la vie humaine».

Greenpeace rappelle également que la Russie procède à cette opération en dépit d'un moratoire international sur ces déversements. L'organisme voué à la protection de l'environnement déclare que ses enquêtes ont indiqué que les déchets étaient principalement un agent réfrigérant de réacteur et de l'eau de nettoyage provenant des sous-marins atomiques de la flotte russe du Pacifique.

Le navire de Greenpeace a mis à l'eau une embarcation gonflable transportant cinq membres d'équipage vêtus de combinaisons protectrices quand l'opération de déversement a débuté, indique le communiqué de l'organisme.

«L'équipage de l'embarcation, utilisant des appareils de détection des radiations, a mesuré la radiation dans l'air environnant à environ 10 fois les niveaux entourant le navire russe», précise le même communiqué.

Un navire de Greenpeace suivait le navire-citerne, un remorqueur d'escorte et un navire de contrôle scientifique depuis samedi matin.

L'organisme de protection de l'environnement dit que le navire-citerne transportait, selon son évaluation, environ 900 tonnes de déchets nucléaires liquides.

Le communiqué de Greenpeace précise enfin que les déchets liquides étaient pompés dans un tuyau directement dans la mer, sans aucune protection, malgré une mer agitée.

À GAGNER PLUS DE 55 000 \$ EN VOYAGES
dans l'émission "Y'É TROP D'BONNE HEURE".

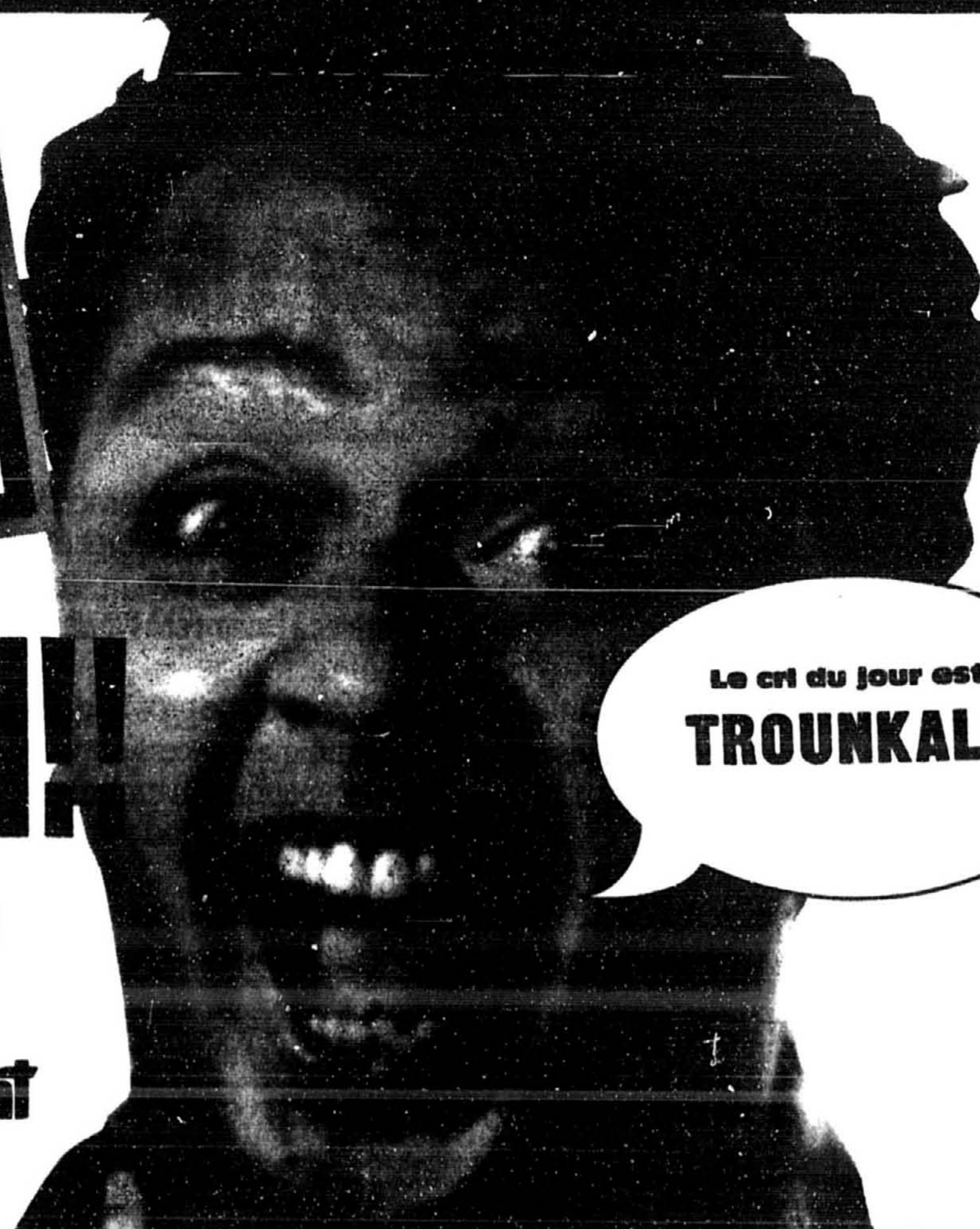
COMMENT PARTICIPER...

- 1- Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir à CKOI FM.
- 2- Identifiez la "chanson-soleil" du "Francoeur Show" à 17h.
- 3- Ayez sous la main La Presse avec le "cri du jour" de Normand.
- 4- Écoutez "Y'É trop d'bonne heure", attendez que le téléphone sonne... et gagnez!!!

CKOI
96,9 FM

CKOI LE CRI
DANS
La Presse

En collaboration avec:
vacances air Transat
SuperClubs®



Le cri du jour est:
TROUNKALO



NOM: _____ **CKOI FM**

ADRESSE: _____ **"CKOI LE CRI"**

VILLE: _____ **211, ave. Gordon**

CODE POSTAL: _____ **Verdun (Québec)**

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE OÙ L'ON PEUT VOUS REJOINDRE À:

7h25: () _____ 8h25: () _____

Aucun achat requis. Les règlements détaillés peuvent être obtenus aux bureaux de CKOI FM, La Presse et Vacances Air Transat.

Reprise aujourd'hui de la session à l'Assemblée nationale: Bourassa devra demeurer prudent face à l'Opposition

ANDRÉ BELLEMARE
de la Presse Canadienne

La nouvelle tranche de la session parlementaire à l'Assemblée nationale qui débute demain se déroulera dans un climat tout à fait spécial, en raison de la course

à la succession du premier ministre Bourassa.

Cela aura comme principal effet de neutraliser en quelque sorte le travail de l'Opposition.

Comme Robert Bourassa vivra ses dernières semaines comme chef de gouvernement, il ne sera certes pas très enclin à évoquer des projets de politiques économiques, sociales ou de toute autre nature afin de ne pas engager son successeur.

Le moins que l'on puisse dire c'est que le premier ministre demeurera très prudent devant les questions et les attaques de l'Opposition, qui entend faire porter le gros de ses interventions sur la situation économique, la création d'emplois, les investissements, la précarité fiscale de l'administration libérale sans oublier le grave problème de la contrebande des cigarettes, de l'alcool, de l'essence.

Cette situation d'ambivalence et d'inconfort a déjà été appréhendée par le chef de l'Opposition, Jacques Parizeau, qui prévoit une session « un peu éprouvante pour nous tous de l'Opposition et des citoyens ».

Le chef péquiste s'est d'abord interrogé sur le moment choisi par M. Bourassa pour tirer sa révérence.

Il se demande pourquoi le premier ministre a annoncé son départ à la fin de l'intersession. En 1985, René Lévesque avait attendu au mois de juin pour annoncer son départ, ce qui avait permis aux aspirants premiers ministres

de mener leur campagne entre deux sessions sans préjudice (Pierre Marc Johnson avait été élu au congrès de septembre, avant la reprise de la session de l'automne).

Cabinet en sursis

Après une réunion de son caucus, la semaine dernière, M. Parizeau parlait d'une espèce d'inconfort qui attend son parti.

« Cette session est en un certain sens un peu un objet de surprise, a-t-il dit aux journalistes. Pendant tout ce temps, nous allons être en face de quelqu'un qui n'est plus vraiment au pouvoir, mais qui en a toutes les apparences, et de quelqu'un ou de quelques-uns qui attendent de présenter tous les aspects du pouvoir entre les mains pour être capables de bouger ».

Le chef de l'Opposition avait ajouté que les perspectives politiques « nous indiquent que cette espèce de déliquescence du pouvoir va se poursuivre » en promettant que son parti allait quand même essayer de « faire bouger le gouvernement et de maintenir une sorte de respiration artificielle pendant trois mois », soit jusqu'à la passation des pouvoirs.

Outre le départ de M. Bourassa, le Cabinet compte aussi plusieurs ministres en sursis, ce qui fait dire à des commentateurs que cette tranche de la session servira tout au plus à expédier les affaires courantes.

Les ministres Raymond Savoie (Revenu et responsable de la lutte contre la contrebande de cigaret-

tes), Robert Dutil (Approvisionnement et Services), Lawrence Cannon (Communications), ont déjà fait part de leur intention de ne pas solliciter un renouvellement de mandat. Le ministre des Finances, Gérard D. Levesque, est gravement atteint par le cancer et il a dit lui-même récemment qu'il ne verrait pas le nouveau chef libéral.

D'autres membres du conseil des ministres ne semblent plus avoir tellement d'ambition à l'ouvrage et leur retrait de la vie politique paraît imminent. On pense, notamment, aux Marc-Yvan Côté, Lise Bacon, Albert Côté, Gil Remillard qui tiennent le fort jusqu'à l'élection générale prévue au plus tard en septembre prochain.

Entre-temps, les affaires de l'État vont leur train et ce sera un des principaux objectifs des membres du gouvernement de veiller à leur bon fonctionnement.

Côté menu législatif, rien de bien spécial à signaler. Aucun projet de loi d'envergure n'est inscrit au feuillet et on n'en prévoit pas dans un avenir rapproché, sauf peut-être le projet de loi sur la réforme des tribunaux administratifs que le ministre Remillard a promis de faire adopter d'ici à l'ajournement des Fêtes.

Il y aura bien le plan de relance économique (quasiment annuel) que doit présenter le ministre de l'Industrie et du Commerce, Gérald Tremblay, axé sur ses fameuses grappes, mais personne ne s'attend à une révolution à ce sujet.

Bardot demande grâce pour un chien condamné à mort au New Jersey

Brigitte Bardot a envoyé une lettre au gouverneur de l'État du New Jersey, James Florio, lui demandant de libérer un chien accusé d'avoir blessé une fillette il y a près de trois ans et faisant l'objet d'une bataille judiciaire. Le porte-parole du gouverneur Florio, Dave Schratweiser, a dit samedi que Brigitte Bardot avait demandé la mise en liberté du chien, Taro, un Akita japonais de 45 kg, enfermé dans un chenil de la police du New Jersey depuis février 1991. Le gouvernement japonais a intercéde en faveur de Taro. Un homme d'affaires kenyan a lancé un mouvement en faveur du chien. La fillette s'était plainte d'avoir été attaquée par Taro, le chien de ses grands-parents, Bernard et Bertha Halfond, en décembre 1990.

AVIS LÉGAUX APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

BANQUE RÉPUBLIQUE NATIONALE DE NEW YORK (CANADA)
BANQUE LEUMI LE-ISRAËL (CANADA)
LETTRES PATENTES DE FUSION
AVIS est par les présentes donné que la Banque République Nationale de New York (Canada) et la Banque Leumi Le-Israël (Canada) ont l'intention de demander conjointement au ministre des Finances, conformément au paragraphe 228(1) de la Loi sur les banques, L.C. (1991), ch. 46, des lettres patentes fusionnant et protégeant les requérants en une seule et même banque portant la dénomination sociale Banque République Nationale de New York (Canada) et sa version anglaise Republic National Bank of New York (Canada).
Le siège social de la banque ainsi fusionnée sera situé à Montréal (Québec).
Montréal, le 22 septembre 1993.
ALLAN SCHOUOLA
Président
MENACHEM INBAR
Président

VILLE DE SAINT-HUBERT
DEMANDE DE SOUMISSIONS
La ville de Saint-Hubert demande des soumissions séparées pour chacun des projets suivants:

- PROJET A) EGOUTS, AQUEDUC ET FONDATION DE RUE — RUE DES SAPHIRS
- PROJET B) EGOUTS, AQUEDUC ET FONDATION DE RUE — RUE LEGARDEUR
- PROJET C) EGOUTS, AQUEDUC ET FONDATION DE RUE — RUE DES MURIERS
- PROJET D) EGOUTS PLUVIAUX — RUE GERVAIS ET RIDEAU
- PROJET E) PULVÉRISATION ET PAVAGE — RUES DOYON ET HILLCREST

1) Quel que soit le mode d'expédition que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valide, être sous pli cacheté individuellement pour chaque projet, porter un seul des titres ci-haut mentionnés, et se trouver physiquement entre les mains du greffier ou de son représentant, à son bureau, 1er étage, 5900, boulevard Cousineau, Saint-Hubert, le jeudi 28 octobre 1993 avant l'heure de 15 h indiquée par l'horloge qui se trouve à la vue du public dans le bureau du greffier. Les soumissions reçues dans le délai requis seront ouvertes après dans la salle du conseil.

2) Les documents de soumissions obligatoires seront fournis, à compter du lundi 18 octobre 1993, EXCLUSIVEMENT PAR M. GILLES ROSA, INGÉNIEUR MUNICIPAL, au Service du génie, 5900, boulevard Cousineau, Saint-Hubert, moyennant la somme de quarante dollars (40 \$) par projet, T.P.S. et T.V.Q. incluses, payable comptant à la ville de Saint-Hubert et non remboursable.

3) La ville de Saint-Hubert ne s'engage à accepter aucune soumission.
4) Pour information: (514) 445-7726 service du Génie.

Donné à Saint-Hubert, ce 18 octobre 1993.
Le Greffier
Bernard Houle, o.m.a.

Hydro-Québec

APPELS DE PROPOSITIONS pour 14 h, heure de Montréal

CHQ.31063.Z le mardi 30 nov. 1993

CENTRALE BERSIMIS 1 COMITÉ DE SAGUENAY

Fourniture et installation d'un robinet de garde-groupe 18

Admissibilité: Principale pièce d'affaires au Québec

Garantie de soumission: 10 % du montant total de la soumission

Prix du document: 25 \$ (taxes incluses)

Le document d'appel d'offres peut être consulté ou obtenu du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC
Vice-présidence Approvisionnement et Services

Service Achats et Contrats (Équipement)

855, rue Sainte-Catherine est, 3e étage Montréal (Québec) H2L 4P5

Pour renseignements: (514) 840-4903

Le montant du document d'appel d'offres est NON REMBOURSABLE et doit être payé sous forme de chèque ou de mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

La garantie de soumission devra être sous forme de chèque visé, de cautionnement fourni par une compagnie d'assurance, de lettre de crédit irrévocable ou d'obligations au porteur.

Seules les personnes physiques ou morales qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau mentionné plus haut sont admises à soumissionner.

L'intéressé à soumissionner doit fournir son numéro de téléphone, de télex et/ou de télécopieur lors de sa demande de document d'appel d'offres.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter toute soumission.

Le chef de service Achats et Contrats Robert Chabot, intérimaire

Suite des Avis légaux, Appels d'offres, Soumissions et Encans en pages B12, C12

Tilly Endurables

Quels vêtements ont demandé les membres de l'équipe canadienne de voile aux Olympiques? Des shorts classiques Tilly (89 \$) et des chapeaux Tilly (45 \$).

Fabriqué au Canada et fait pour durer

CATALOGUE GRATUIT

158, Laurier ouest 272-7791



36 GARANTIE
60 SANS FRANCHISE*

Seulement
9 995\$*

ESCORT LX SPORT 93

- INCLUANT**
- Moteur 1,9 litre
 - Boîte manuelle 5 vitesses
 - Servofreins / Servodirection
 - Radio AM/FM Stéréo

- + GROUPE SPORT**
- Volant sport
 - Compte-tours
 - Jantes en aluminium 14"
 - Aileron arrière

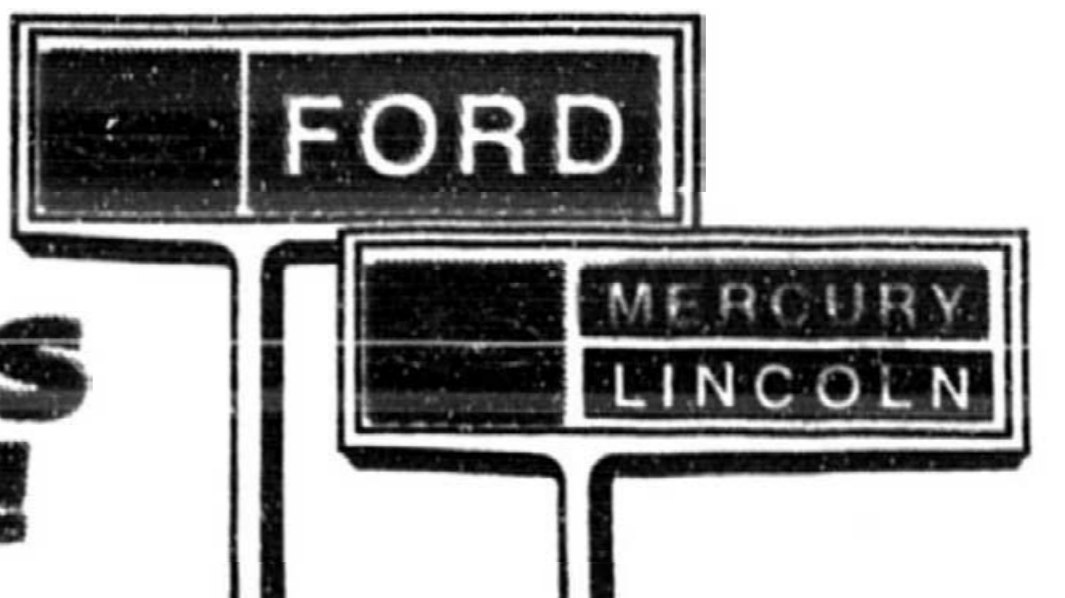
TOUT ÇA POUR BEAUCOUP MOINS QU'É LA HONDA CIVIC DX!*

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: CERTIFICAT RABAIS DE 750 \$ VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES NEUFS DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES FORD ET MERCURY. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUS LES DÉTAILS.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

* REMISES ET RABAIS SONT INCLUS DANS LE PRIX ET S'APPLIQUENT À L'ESCORT LX SPORT 3 PORTES 1993. GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 005A. OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES EN SUS. LA TPS EST PAYABLE SUR LE PLEIN PRIX D'ACHAT AVANT DEDUCTION DE LA REMISE. * COMPARAISON BASÉE SUR LA HONDA CIVIC DX 3 PORTES 1993. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. LE VÉHICULE PEUT DIFFÉRER DE CELUI ILLUSTRÉ CI-HAUT. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS. ** CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC.

ENCORE PLUS POUR VOUS!



Une programmation renouvelée pour le Palais des Merveilles

Le Palais des Merveilles a dévoilé dernièrement la programmation de l'édition 1994 de ce populaire événement, qui se tiendra au Palais des Congrès de Montréal, du 18 décembre au 5 janvier prochain.

Le Palais des Merveilles 1994 proposera aux jeunes de tout âge plus de 100 activités interactives, amusantes et éducatives. Placée sous le signe de l'Année internationale de la famille, l'édition 1994 du Palais des Merveilles innove de plusieurs façons.

Ainsi, la vocation même du Palais des Merveilles évolue du concept de parc d'amusement à celui de parc thématique familial, à vocation à la fois récréative et éducative. Ainsi, les quelque 200 000 pieds de superficie du Palais des Merveilles seront subdivisés en six secteurs, lesquels porteront chacun sur un thème en particulier, soit le Monde des petits, le Multiculturalisme, les Sciences et technologies nouvelles, le Cirque aérien, les Sports et activités de loisirs et l'Environnement. Un dernier secteur portera sur les services tels les luttes anti-drogues, Parents-Secours, les services de santé, etc.



Les organisateurs de l'édition 1994 du Palais des Merveilles proposeront plus d'une centaine d'activités aux jeunes de tout âge.

PHOTO MICHEL GRAVEL, La Presse

Troisième tentative de lancement de Columbia

Agence France-Presse
CAP CANAVERAL

La NASA a embarqué hier une nouvelle colonie de 48 rats dans la navette spatiale Columbia, dont la troisième tentative de lancement en cinq jours doit avoir lieu aujourd'hui, a indiqué à Cap Canaveral l'agence spatiale américaine.

Columbia doit partir à 10h 53 (14h 53 GMT), pour une mission médicale de 14 jours, le plus long séjour dans l'espace pour une navette américaine.

Deux premières tentatives de lancement ont échoué jeudi et vendredi à la suite d'une défaillance des systèmes informatique et de communication. Les deux pannes ont été réparées, a indiqué la NASA.

Les météorologues prévoient des conditions de lancement favorables à 80 p. cent aujourd'hui. Au cours de leur mission, les sept astronautes étudieront les effets de l'apesanteur sur les organismes vivants. Les 48 rats, qui remplaceront une colonie équivalente embarquée jeudi et débarquée samedi, serviront également à ces expériences.

La GRC arrête l'auteur présumé de l'attentat de Yellowknife

Presse Canadienne
YELLOWKNIFE

Un travailleur de 49 ans a été arrêté et accusé sous neuf chefs de meurtre au premier degré relativement à la mort de neuf hommes tués par une bombe dans la mine d'or Giant, à Yellowknife, l'automne dernier.

Lors d'une conférence de presse tenue tard samedi soir, un porte-parole de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le sergent Dave Grundy, a révélé que les enquêteurs ont obtenu une information qui leur a permis d'arrêter Roger Wallace Warren, de Yellowknife.

« Nous avons trouvé la dernière pièce du puzzle », a dit M. Grundy, qui a refusé d'en dire davantage. Warren a brièvement comparu hier devant un juge de la paix et demeurera incarcéré jusqu'à sa comparution, probablement aujourd'hui, devant un juge territorial.

Neuf mineurs — dont trois remplaçants et six syndiqués qui avaient franchi les piquets de grève — sont morts instantanément le 18 septembre 1992 quand une explosion s'est produite à 230 m sous terre dans l'une des galeries de la mine Giant, qui était alors aux prises avec une grève de ses employés.

Un militaire canadien tué en Jamaïque

Associated Press
KINGSTON, Jamaïque

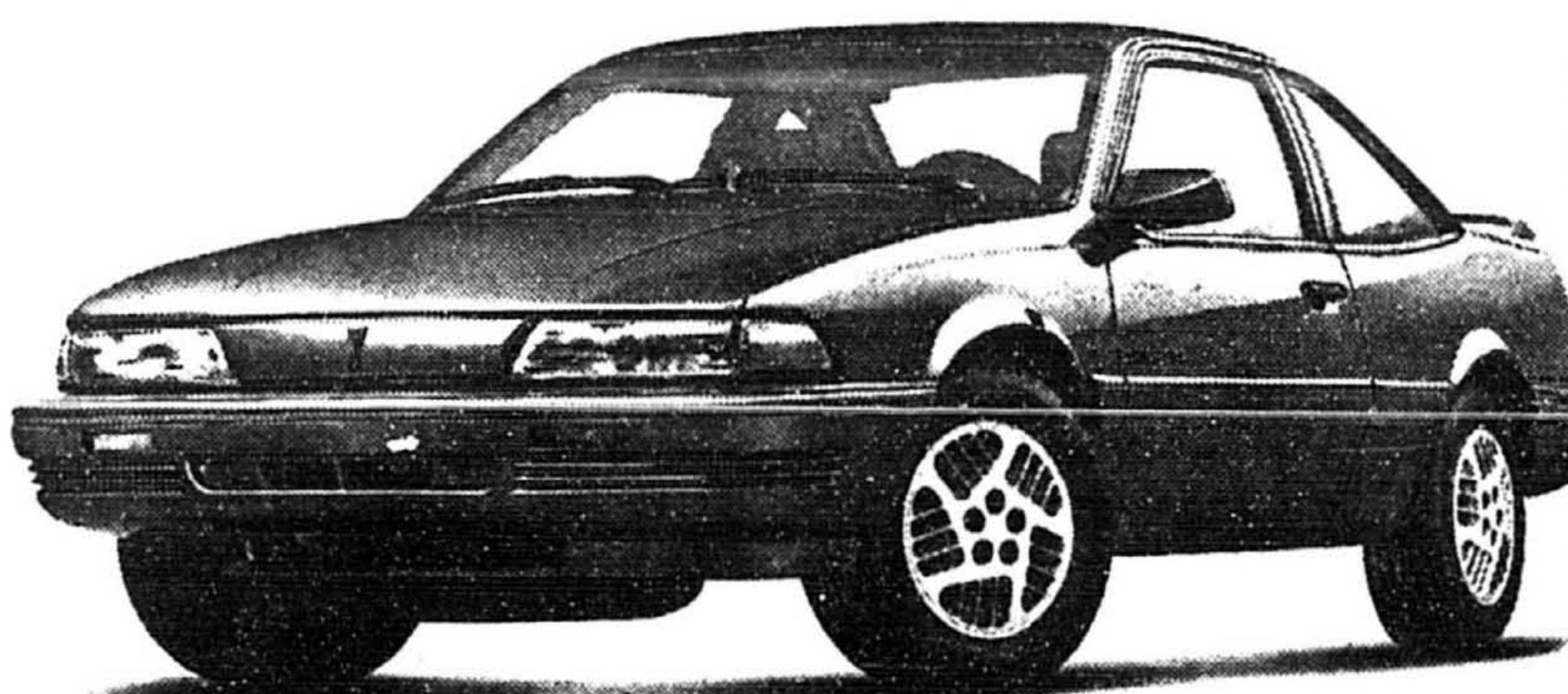
Un officier de l'armée canadienne de la région d'Ottawa a été tué hier matin à Ocho Rios, une station balnéaire du nord de la Jamaïque, a indiqué la police.

Le major David Joseph Serek, 39 ans, a été poignardé durant une lutte avec un intrus, peu avant l'aube.

M. Serek, un résident de Dunrobin, à une vingtaine de kilomètres au nord-ouest d'Ottawa, se trouvait en Jamaïque pour participer à l'entraînement de soldats du pays.

Au moment du drame, il était en vacances à Ocho Rios en compagnie de sa femme et de sa fille de 10 ans, qui étaient arrivées en Jamaïque jeudi dernier.

ATTISEZ VOS PASSIONS SANS FLAMBER VOTRE ARGENT



SUNBIRD LE 2 PORTES 1994

199\$*
PAR MOIS
POUR 36 MOIS

Vivez encore plus de passion avec cet ensemble de caractéristiques offert pour un temps limité.

- Moteur 2 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage automatique des portes
- Aileron arrière
- Sièges baquets inclinables
- Vitres teintées
- Rétroviseurs gauche et droit
- Garantie GM TOTAL^{MC} de 3 ans/60 000 km sans franchise**

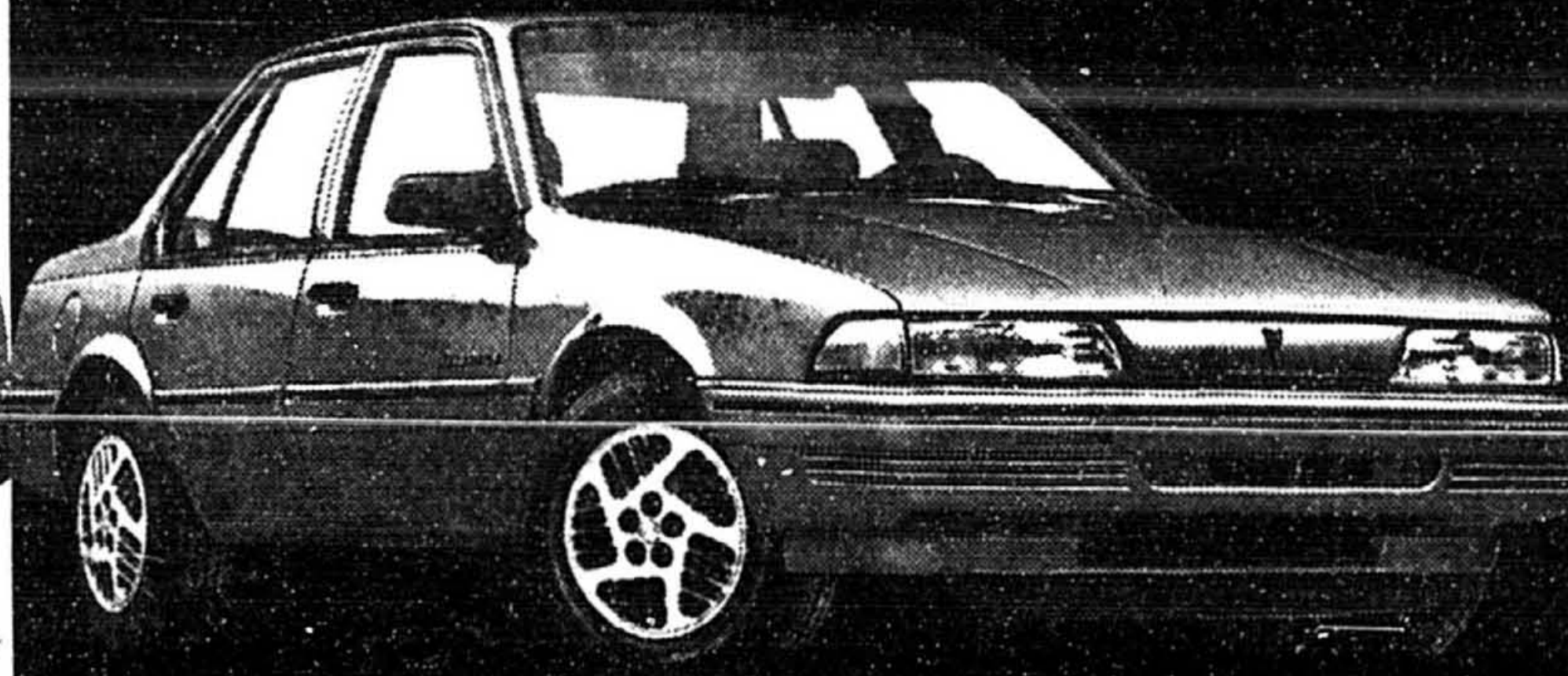
Mesurez votre degré de passion

VOS CONCESSIONNAIRES

PONTIAC

BUICK

PARTICIPANTS



SUNBIRD LE 4 PORTES 1994

249\$*
PAR MOIS
POUR 36 MOIS

La grande passion Sunbird se vit également en version 4 portes.

- Moteur 2 litres
- Boîte automatique
- Climatiseur
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage automatique des portes
- Sièges baquets inclinables
- Vitres teintées
- Rétroviseurs gauche et droit
- Garantie GM TOTAL^{MC} de 3 ans/60 000 km sans franchise**

* Versement initial exigé de 1 000\$ (ou échange équivalent). Transport, premier paiement et préparation inclus. Un dépôt de sécurité de 300\$ remboursable est exigé. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5¢ par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant l'ensemble des équipements ci-dessus. ** Selon la première éventualité. † L'Assistance routière Pontiac est offerte sur les modèles Pontiac 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.



POUR RÉALISER VOS RÊVES...

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Tout le monde a un rêve à réaliser. Quels que soient vos buts dans la vie, vous pouvez les atteindre grâce aux Obligations d'épargne du Canada. Depuis 47 ans, elles sont l'investissement favori de millions de Canadiens.

4 1/4%
LA PREMIÈRE ANNÉE

Vous pouvez obtenir tous les détails partout où l'on vend des Obligations d'épargne du Canada.

Achetez-les jusqu'au 1^{er} novembre.

Canada



La Dame de fer trace une fascinante galerie de portraits

d'après AFP
LONDRES

Les Mémoires de Margaret Thatcher sur ses 11 ans à la tête du gouvernement britannique, de 1979 à 1990, sont publiés mondialement, aujourd'hui, et ont déjà fait couler beaucoup d'encre, notamment en Grande-Bretagne.

Dans ce livre de près de 800 pages laissant peu de place à l'auto-critique, l'ancien premier ministre raconte dans le détail les sommets européens et entre grands dans ce monde, ses faits d'armes aux Falklands, sa lutte contre l'IRA et contre les mineurs.

Elle règle aussi bon nombre de comptes avec ses anciens ministres, sur lesquels elle rejette les erreurs de ses gouvernements.

Mme Thatcher trace aussi, au fil de ses Mémoires, les portraits de beaucoup de ses collègues au pouvoir dans les années 1979-1990. Si sa plus grande amitié va à l'Américain Ronald Reagan, elle se retrouve en harmonie avec le Français François Mitterrand sur la question allemande, et n'apprécie pas outre-mesure le chancelier Helmut Kohl.

Les *Années Downing Street* ont déjà rapporté à leur auteur 3,5 millions de livres (5,25 millions de dollars) versées par son éditeur, Harper Collins. Le *Sunday Times*, qui en diffuse les bonnes feuilles depuis dimanche dernier, aurait payé 750 000 livres de droits (1,1 million de dollars). Mais l'hebdomadaire aurait obtenu le droit de sous-traiter ces extraits à d'autres journaux dans le monde.

Le *Daily Mirror*, qui en avait publié des bribes sans autorisation pendant le congrès conservateur de Blackpool, la semaine dernière, a reconnu avoir payé «très cher» un informateur pour les propos peu flatteurs de la Dame de fer sur son successeur, John Major. On parle de 10 000 livres (15 000 \$).

Voici en tout cas ce qu'écrit Mme Thatcher de certains de ses ex-interlocuteurs:

● **Ronald REAGAN:** «Un dirigeant politique remarquable. Il avait une compréhension aigüe du panorama stratégique, mais laissait les détails tactiques à d'autres. Sa façon de travailler et de prendre des décisions était, en apparence, cavalière et simpliste — très différente de la mienne. C'était un Américain optimiste, confiant en soi et accommodant.»

● **George BUSH:** «Un des Américains les plus corrects, honnêtes et patriotes que j'aie jamais rencontrés. Mais il n'avait jamais eu à aller jusqu'au bout de ses convictions (...) comme Reagan et moi avions eu à le faire. J'ai appris que je devais me rendre à son avis dans les conversations et ne pas ménager mes louanges.»

● **Mikhaïl GORBATCHEV:** «Tout comme moi, il ne goûtait guère les banalités. Rien n'était plus éloigné du ventriloquisme des apparatchiks soviétiques ordinaires que cet homme. Il souriait, riait, accompagnait ses paroles de grands gestes, jouait de ses intonations, ne perdait jamais le fil du débat et se montrait pugnace.»

● **Boris ELTSINE:** «Ce qui me frappa, c'est que M. Eltsine, contrairement à M. Gorbatchev, s'était affranchi de la tournure d'esprit et du langage communistes. Il avait percé à jour certains problèmes fondamentaux avec beaucoup plus d'acuité que M. Gorbatchev. Quand, par la suite, je rendis compte au président Bush de mon impression favorable, il me fit savoir nettement que les Américains ne la partageaient pas. C'était une grave erreur.»

● **Jacques DELORS:** «Le socialiste français est un animal extrêmement redoutable. Il peut être hautement éduqué, complètement sûr de lui, dirigeant par conviction car appartenant à une culture politique dirigiste par tradition. Tel était M. Delors. La

Commission européenne, qui avait toujours eu un faible pour le pouvoir centralisé, était dirigée par un fédéraliste européen convaincu, dur et doué, dont la philosophie justifiait le centralisme.»

● **François MITTERRAND:** «Le rusé président. Là où nous voyions les choses du même oeil — du moins en privé — c'était à propos de l'Allemagne. Sur les Falklands: 'Une loyauté exemplaire.' J'eus de nombreuses querelles avec lui dans les années qui suivirent, mais je n'oublierai jamais la dette que nous lui devons pour son soutien personnel tout le temps que dura la crise.»

● **Jacques CHIRAC:** «Je trouvais qu'en général il était plus facile de traiter avec lui qu'avec le président Mitterrand, parce qu'il

disait ce qu'il pensait et parce que ses actes publics ressemblaient beaucoup à ses opinions exprimées en privé. En plus d'une occasion, j'eus à faire comprendre nettement que je n'étais pas femme à me faire bousculer par un bulldozer. Carré, énergique, acharné dans la discussion, il avait une compréhension sûre du détail et un profond intérêt pour l'économie.»

● **Valéry GISCARD D'ESTAING:** «Je n'ai jamais eu beaucoup de sympathie pour lui, et j'ai la forte impression que c'était réciproque. C'était un interlocuteur difficile, délivrant une prose parfaitement ciselée et qui semblait ne souffrir aucune contradiction. Bien qu'il eût les manières d'un aristocrate, il avait l'esprit d'un technocrate. Il considérait la poli-

tique comme un sport réservé à l'élite, qui devait être pratiqué pour le bien du peuple, mais sans sa participation.»

● **Helmut KOHL:** «Le style diplomatique du chancelier est encore plus direct que le mien. Il n'hésitait pas à donner du poing sur la table. Il n'était généralement pas le plus énergique des participants aux sommets, à moins qu'un problème intérieur allemand fût directement en jeu. Il a toujours eu un sens de l'histoire très fort.»

● **Helmut SCHMIDT:** «Malgré les désaccords fréquents qui nous opposaient, j'ai toujours eu la plus grande estime pour sa sagesse et sa franchise. Je n'ai jamais, malheureusement, entretenu le même genre de rapports avec le chancelier Kohl.»



PHOTO REUTERS
L'ex-premier ministre britannique, Margaret Thatcher, tenant un exemplaire de ses mémoires.

VOUS MAÎTRISEZ LA SITUATION.



Le réseau cellulaire Cantel peut vous aider à contrôler des situations en évolution constante.

Un choix à votre mesure^{MC} vous permet de profiter d'une offre de lancement qui vous aidera à obtenir le programme le plus approprié à vos besoins et à votre budget.

POUR SEULEMENT **29,95\$** PAR MOIS

Abonnez-vous au réseau Cantel* avant le 15 novembre 1993 et obtenez la Prime de bienvenue Cantel, d'une valeur de plus de 225 \$. Payez un tarif mensuel fixe de seulement 29,95 \$ pour les trois premiers mois et recevez :

- 120 minutes de temps d'antenne local par mois
- Le Service de dépannage routier Cantel^{MC}
- Plus! Deux mois de Message Mobile^{MD} et de Facturation détaillée
- L'Option week-end Cantel^{MC}

Découvrez les avantages de notre gamme de programmes tarifaires « Un choix à votre mesure^{MC} » et toute la flexibilité que le réseau cellulaire Cantel peut vous offrir. Pour obtenir plus de détails, rendez-vous à un détaillant Rogers centres de service Cantel ou passez voir l'agent agréé Cantel le plus près de chez vous.

* Cette offre ne s'adresse qu'aux nouveaux clients qui s'abonnent pour 36 mois. Après la période de trois mois pendant laquelle il bénéficie de la prime, l'abonné n'a qu'à choisir le programme tarifaire le plus approprié à ses besoins. Le tarif ordinaire de 0,50 \$ la minute s'applique au temps d'antenne local après l'utilisation de 120 minutes. Les frais d'interurbain, de mise en service et d'accès au réseau ainsi que les taxes sont en sus. L'offre est en vigueur jusqu'au 15 novembre 1993. ** Le détaillant peut vendre à prix moins élevé.



Abonnez-vous avant le 15 novembre et obtenez le Flip Phone de Motorola pour seulement **399\$****

D'autres téléphones vous sont offerts à partir de **149\$**

CANTEL

LE POUVOIR DU RÉSEAU™

ROGERS CENTRES DE SERVICE CANTEL
Centre-ville 875-9512
Laval 682-2640
McGill 871-1871
Métropolitain 257-8826
Saint-Laurent 738-3833

CENTRES DE SERVICE CANTEL
Saint-Hubert
Nedco 676-3963
Laval
Nor-Com 629-6060

AGENTS AGRÉÉS CANTEL
Brossard
Auto XS Enr. 926-3111
Dollard-des-Ormeaux
CellTel Canada 952-9300
Greenfield Park
Rive-Cell Communications Inc. 466-4123
Laval
LavalTel Inc. 497-2999

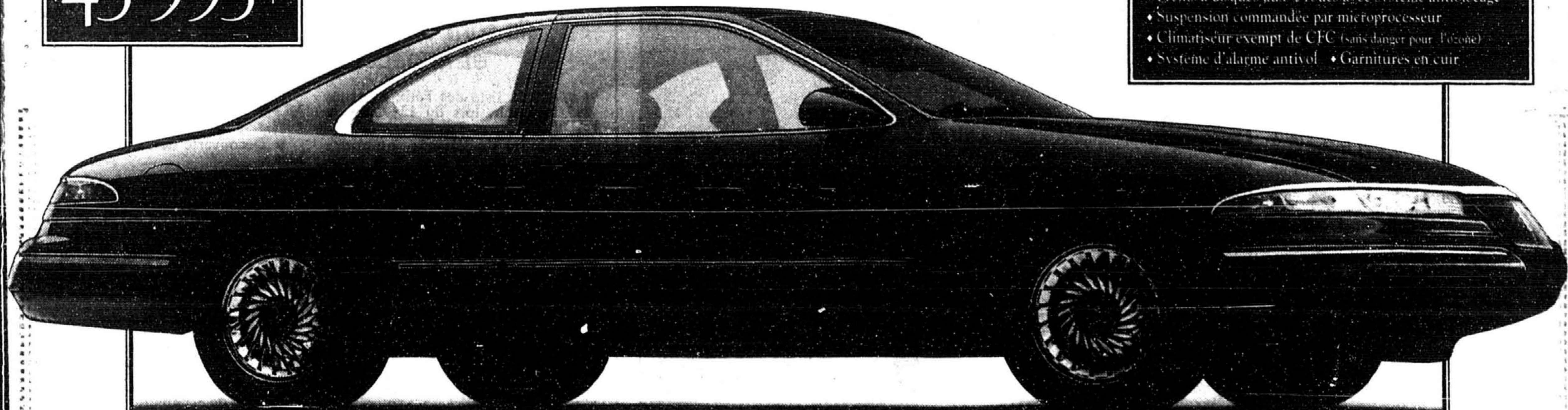
Longueuil
Communications Servicell Inc. 928-2355
Ville Lemoyne
D.P.C. Communications 944-4999
Montréal
Cellulaire Digitale Enr. 955-4082
Communications Anjou 254-5454
Pélon Distribution Ltée 983-1666

Aussi disponible chez les détaillants La Cabine Téléphonique et Lebeau Vitres d'Autos.

Le luxe à son apogée

La Lincoln Mark VIII 1994

45 995\$



- Propulsion arrière. • Moteur V8 32 soupapes de 4,6 L / 282 ch à double arbre à cames en tête
- Carrosserie de sécurité pour conducteur et passager avant
- Freins à disques aux 4 roues avec système antiblocage
- Suspension commandée par microprocesseur
- Climatiseur exempt de CFC (sans danger pour l'ozone)
- Système d'allarme antivol • Garnitures en cuir

L'ENGAGEMENT
LINCOLN

Un programme global de satisfaction de la clientèle destiné exclusivement aux propriétaires Lincoln.

- La carte personnalisée L'ENGAGEMENT LINCOLN.
- Le centre Lincoln et le service de dépannage Lincoln 24 heures sur 24
- La garantie Lincoln 48 mois/80 000 km



CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES
LINCOLN MERCURY DU GRAND MONTRÉAL
ENCORE PLUS POUR VOUS!

«Ça va trop vite» pour les Colocs

ALAIN BRUNET

QUÉBEC
H eureux lauréats... Après les remerciements d'usage en direct du Capitole de Québec, les gagnants des Félix se retrouvaient illico dans la salle de presse pour commenter leur victoire.

Les Colocs, qui récoltaient quatre Félix hier, dont celui de la révélation de l'année et du groupe de l'année, n'étaient certainement pas partis pour se plaindre.

«Il y a trois ans, on riait de l'ADISQ et là, on y est. Ça va trop vite!» commentait hier André «Dédé» Fortin. Malgré les honneurs, nos lauréats gardent-ils toujours le sourire en coin? «On verra ça. On en rit encore un petit peu», glissait Fortin... sourire en coin.

Et à quoi nos joyeux lurons attribuent-ils leur succès? «On a présenté quelque chose de rafraîchissant. Et puis on a l'air des gars du peuple!» lançait à la blague le chanteur, dont les fringues témoignaient d'un croisement entre le prolétaire de la révolution industrielle et le rockeur guilleret.

Marie Carmen, qui remportait hier trois trophées, a finalement craqué lors de la dernière remise et non la moindre — celle de l'interprète de l'année.

«Deux années de suite, c'est plus qu'on peut espérer! s'exclamait-elle sur scène. Et là, les journalistes, écoutez-moi bien: les artistes qui retrouvent leur public en spectacle ont le droit de dire aux gens qu'ils les aiment. Que les journalistes aiment ça ou non. Et je ne suis pas la seule à penser comme ça. Je ne donnerai pas de nom mais... De toute façon, je vais continuer de le faire.

«Vous me prenez pour qui vous voudrez, pour la Poutine ou je ne sais qui, mais je le redis: JE T'AIME, MON PUBLIC!» a-t-elle lancé, la voix étreinte par l'émotion.

Rappelons que plusieurs représentants des médias avaient souligné l'insistance de Marie Carmen quant aux nobles sentiments qu'elle éprouve pour ses fans...

Robert Charlebois, à qui on a servi un vibrant et non moins brillant hommage, jubilait aussi.

«J'ai l'impression d'avoir vu l'Osstidcho sur l'acide! Je m'attendais à quelque chose lorsqu'on m'a agrafé un micro en début de soirée, mais pas tant que ça.

«C'est bien de recevoir cet hommage à mon âge. D'habitude, on donne ce genre de trophée à quelqu'un de vieux et de malade...»

Appelé à commenter sa déclaration sur scène, comme quoi il nous fallait «choisir notre culture», Garou a indiqué qu'il était un fan de la culture américaine, de Bob Dylan à Irving Berlin en passant par Frank Zappa.

«Mais je préfère que l'on me propose cette culture plutôt qu'on me l'impose. Et j'ai choisi personnellement de m'exprimer pour les 148 millions de francophones sur terre.»

Francine Raymond, auteur-compositeur de l'année, était certainement la plus renversée d'entre tous et toutes.

«Je ne m'attendais pas à ça PANTOUTE! Le premier Félix qu'on m'a reçu sur la tête, c'était celui de mon chum (Pierre Bertrand)... en épuisant le foyer! Mais c'est vrai que recevoir un Félix, ça assomme...»

«Des artistes extraordinaires étaient mis en nomination à mes côtés. Je suis donc très très émue, et je rends hommage à mon collègue Christian Pélouquin, un grand musicien qui bosse fort.»

Des entrées remarquées

DANIEL LEMAY

QUÉBEC

Il devait être 200 devant le Théâtre Capitole pour «voir arriver» les vedettes qui se rendaient au 15^e Gala de l'ADISQ. Sous une pluie battante.

A la descente des limousines ou des taxis, des préposés en livrée prenaient les élégants couples sous la protection de leurs parapluies et les escortaient jusque sous les arches du Capitole où reporters, cameramen et photographes se bousculaient... Oh! pas pour tout le monde. On comprendra que les 1300 invités du Gala n'étaient pas tous des vedettes: le Québec n'en compte pas tant. Des vraies s'entend. Mais assez pour causer une petite commotion dans l'entrée exigüe.

Normand Brathwaite s'est pointé avec un habit noir serti d'anneaux argent. Assez extraordinaire mais ce n'est pas pour ça que les gens l'ont reconnu... Brathwaite — un journal de Québec l'a... comme animateur — a fait une petite entrevue avec François Reny de CHRC et, avant d'entrer, il s'est tourné vers la rue et a crié: «Roch Voisine!» Le coquin... «Même pas vrai!»

Quelques minutes plus tard, des cris ont fusé et, au milieu d'une suite nombreuse et en état d'alerte rouge, comme un champion de boxe qui s'avance vers le ring, Roch Voisine est entré au Capitole au petit trot mais en ayant la délicatesse de saluer les gens. Comme un vrai.

Paul Piché est arrivé avec son escorte mais sans cravate. Stéphane Rousseau, le plus hollywoodien de nos humoristes, n'avait pas amené Madame Jigger, remplacée pour l'occasion par une dame plus jeune et plus — comment dire? — plus clancée.

Même les cameramen de Radio-Canada ont créé leur effet: une douzaine de beaux bonhommes, toxédo blanc et papillon rouge. Tous membres du Syndicat des techniciens du Réseau français (STRF) présentement en négociations avec RC, comme ils nous l'ont souligné en passant. «Et ça va mal!» On n'a toutefois rapporté aucun cadrage irrégulier...

Hier à Québec, le star system avait déployé ses batteries.

Contrairement à Francine Raymond, Daniel Bélanger semblait plutôt calme après avoir gagné le Félix pour l'album pop-rock de l'année. Bien sûr, il était loin d'être sur un bad trip, le Daniel.

«C'est comme lorsque tu as fait un beau gâteau dont tu es fier, et qu'on met une cerise dessus. Remporter un Félix ne me donne pas plus de pression, mais ça me donne un coup de pied au derrière afin d'aller encore plus loin. Il semble, en tous cas, que je n'étais pas à côté de la track.»

Richard Séguin, interprète de l'année pour la deuxième année d'affilée (tout comme Marie Carmen, d'ailleurs) était pour le moins honoré: «C'est touchant de voir que les gens font le geste (de voter) parce que nos chansons trouvent écho dans leur cœur. Maintenant, je vais prendre le temps de me retirer pour composer mon prochain album. L'isolement volontaire, c'est difficile mais c'est le prix à payer pour l'écriture. J'ai beaucoup de respect pour les poètes et les écrivains qui s'y résignent tout au long de leur vie.»

Quant à l'ineffable Yvon Deschamps, qui a livré une performance époustouflante au Gala, il a trouvé le moyen de souligner la présence de la ministre Monique Landry, à qui il «reste une semaine».

«Il faut faire attention à ce qu'on dit lorsqu'on improvise, soulignait-il, quelques heures avant le Gala. Parfois, on en dit un peu trop, et il faut alors se rattraper. Mais Patrice L'Écuyer m'a rassuré:

Un bon Gala, surtout grâce à Yvon Deschamps



LOUISE COUSINEAU

Je ne pense pas aller m'acheter un disque ce matin, mais ça ne sera pas la faute du Gala de l'ADISQ: ce fut un bon gala, avec un Yvon Deschamps superbe, qui a éreinté jusqu'à la ministre des Communications dont il avait oublié — ou peut-être pas — le nom: de toute façon, elle ne sera plus là dans une semaine, a-t-il dit.

Les allusions politiques ont fait mon bonheur. Lorsque Stéphane Rousseau a gagné le Félix du spectacle de l'humour, Yvon Deschamps, qui était dans la course, nous a servi un joyau: «Ça fait 35 ans que je fais ça, et lui il gagne tout de suite. Mais c'est moi qui ai gagné le trophée pour le meilleur texte. Est-ce que le message c'est que je suis un interprète pourri? Si vous continuez à voter comme ça, imaginez ce que nous aurons le 25 octobre!»

En riant, Deschamps éclapait les incongruités des jurys qui séparent le texte de l'interprète, et les incongruités de la campagne politique actuelle.

Stéphane Rousseau a encore des croûtes à manger pour devenir un aussi bon animateur de gala de l'ADISQ que Deschamps. Avisant un grand coffre où le magicien Alain Choquette tentait de faire disparaître le comptable de l'événement, coffre qui venait des coulisses du Capitole qui appartient à Guy Cloutier, Deschamps a dit: «C'est ce coffre-là que Guy Cloutier avait pour garder René Simard petit!»

Le spectacle était bon, avec des numéros intéressants, visant à renseigner le public sur les nouveautés dans le domaine. Mais c'est le numéro de l'hommage à Robert Charlebois qui m'a le plus emballé: c'était le show d'il y a 25 ans, avec ces tonnes extraordinaires et ces souvenirs de bonne fumée...

Les évocations du passé furent amusantes. Mais aucune plus fascinante que

«Toi, tu peux dire n'importe quoi, ta carrière est finie!»

Céline Dion, qui n'a pas versé de larmes hier soir («Le contrôle vient avec les années»), affichait une forme splendide après avoir gagné ses deux Félix.

«J'ai de plus en plus de pression. Je suis en forme, je suis jeune, je suis encore capable d'en prendre. Je travaille constamment, mais ça fait partie de la game. On ne m'impose jamais rien: c'est bien moi qui veux travailler comme ça», alléguait la chanteuse.

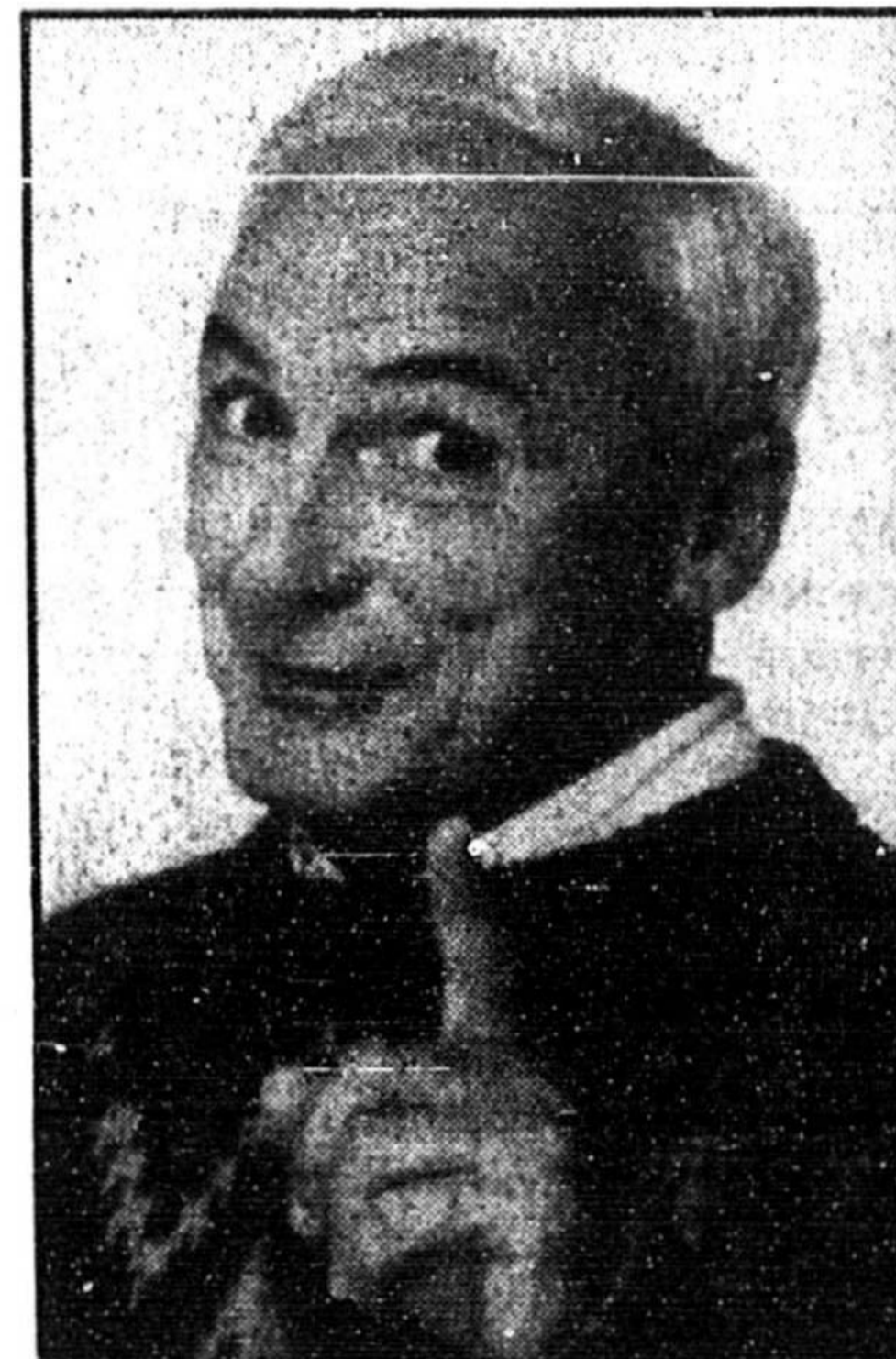
Petite controverse cependant...

«On m'avait demandé de chanter au Gala, a-t-elle confié. J'offrais aux gens de l'ADISQ d'interpréter en primeur une chanson de mon prochain album en anglais... et ils ont refusé. Bizarre... J'étais en nomination pour l'artiste s'étant le plus illustré hors Québec et celui s'étant le plus illustré dans une autre langue que le français. Me semble que ça allait bien avec mes nominations, non? Je n'étais pas pour chanter une de mes vieilles chansons en français!

«Mais je ne veux pas faire de chicane avec ça, ce n'est pas grave.»

Céline Dion n'a effectivement pas fait d'esclandre sur la scène du Gala. Mais en conférence de presse, elle a néanmoins lâché le morceau.

Quant au beau Roch Voisine, qui a remporté le Félix de la chanson de l'année (*La Légende Oochigeas*), il s'est refusé à rencontrer les journalistes en conférence de presse... Lorsqu'on tient à perpétuer le mythe...



Un bon gala, avec un Yvon Deschamps superbe, qui a éreinté jusqu'à la ministre des Communications.

Diane Tell, dont l'accent était devenu totalement français entre 1980 et 1988.

La présentation la plus mauvaise fut sans contredit celle de Gilles Proulx, dont les propos furent accueillis par un grand silence.

Côté vestimentaire, grand soulagement: Mario Pelchat a changé de tailleur. En général, les femmes étaient splendides, Marie Carmen avait des ailes d'oiseau noir, Julie Snyder un burtier en forme de colonne du Capitole. Côté discours de remerciements, Céline Dion ne fait pas grand progrès: elle a eu envie de remettre son premier Félix au présentateur Gino Vanelli. «Il fait pitie!», a-t-elle dit. À son deuxième, elle croyait gagner pour la même chose que la première fois. Au fond, les larmes lui allaient mieux.

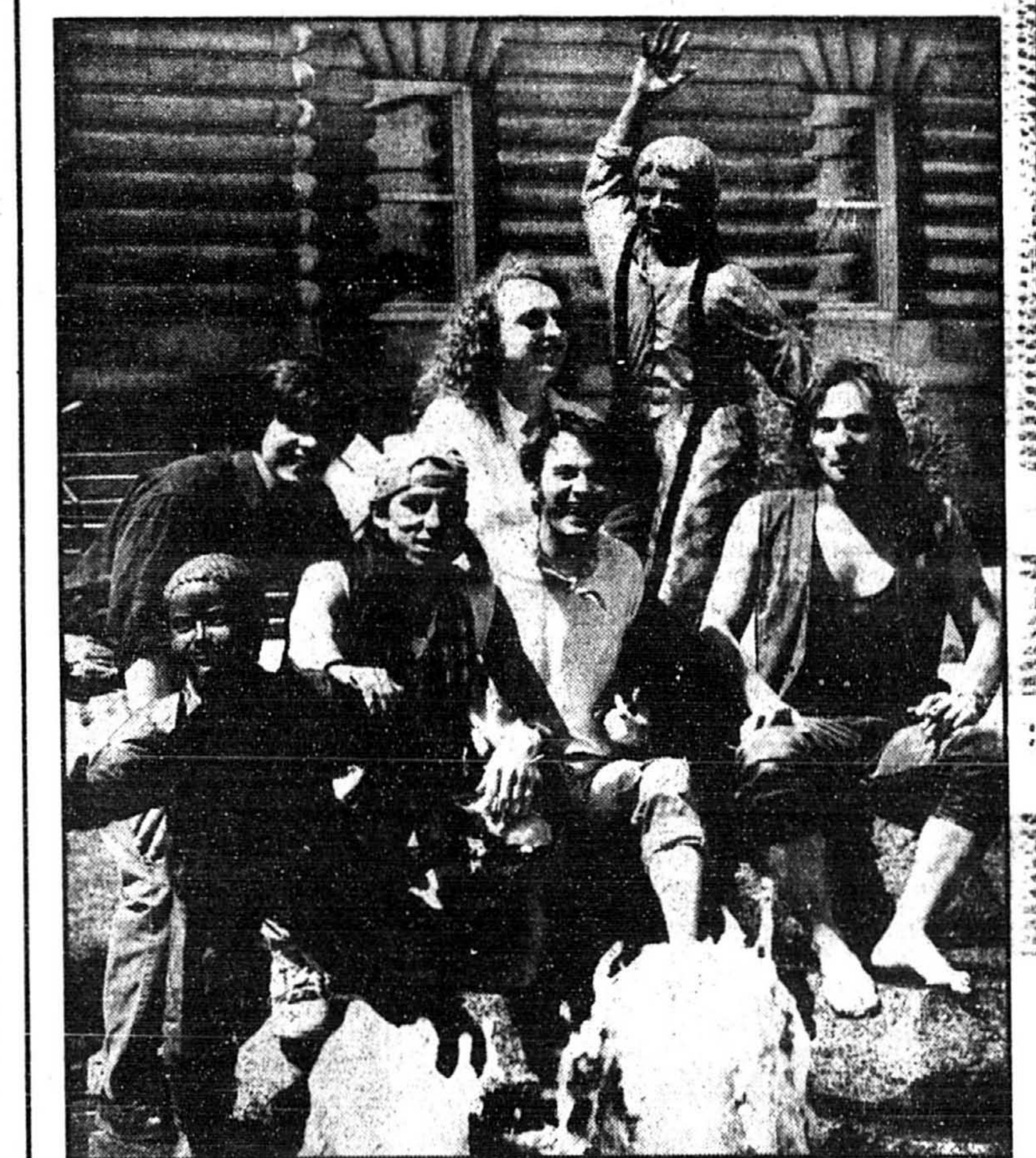


Roch Voisine a remporté le Félix pour la meilleure chanson populaire de l'année, *La légende Oochigeas*.



Tout comme l'an dernier, Richard Séguin a été choisi meilleur interprète de l'année.

LA LISTE DES GAGNANTS



Serge Robert, Mike Sawatsky, Jimmy Bourgoing, Dédé Fortin, Patrick Esposito-Napoli, autrement dit Les Colocs, ont remporté quatre Félix au gala d'hier: ceux de Découverte et de Groupe de l'année, et ceux du Vidéoclip et de Réalisateur de vidéoclip de l'année avec *Julie*

Quatre Félix pour les Colocs

Ils sont à la fois le meilleur groupe et la découverte de l'année

- Voici la liste des Félix décernés hier soir, lors du 15^e Gala de l'ADISQ.
- Album de l'année, humour: *L'Album du peuple, tome 2*, de François Pérusse
 - Album de l'année, instrumental: *Noël*, d'André Gagnon
 - Album de l'année, meilleur vendeur: *Miel et venin*, de Marie Carmen
 - Album de l'année, pop rock: *Les Insomniaques s'amuse*, de Daniel Bélanger
 - Album de l'année, populaire: *Pelchat*, de Mario Pelchat
 - Album de l'année, rock: *Roche et Roule*, de Vilain Pingouin
 - Artiste de la francophonie s'étant le plus illustré au Québec: Patrick Bruel
 - Artiste québécois s'étant le plus illustré dans une autre langue que le français: Céline Dion
 - Artiste québécois s'étant le plus illustré hors-Québec: Céline Dion
 - Auteur ou compositeur de l'année: Francine Raymond
 - Chanson populaire de l'année: *La Légende Oochigeas*, de Roch Voisine
 - Découverte de l'année: Les Colocs
 - Groupe de l'année: Les Colocs
 - Interprète féminin de l'année: Marie Carmen
 - Interprète masculin de l'année: Richard Séguin
 - Réalisateur de vidéoclips de l'année: André Fortin et Pierre Lanthier pour *Julie des Colocs*
 - Spectacle de l'année, auteur-compositeur-interprète: *Miel et venin*, de Marie Carmen
 - Spectacle de l'année, humour: *Rousseau*, de Stéphane Rousseau
 - Spectacle de l'année, interprète: *La Légende de Jimmy*, de Luc Plamondon et Michel Berger, avec Luce Dufault, Yves Jacques, Bruno Pelletier et Nanette Workman
 - Vidéoclip de l'année: *Julie*, des Colocs
 - Prix Hommage: Robert Charlebois

Katsaris, Bouchard et Morisset

CLAUDE GINGRAS

■ Cyprien Katsaris avait proposé, entre autres oeuvres, l'une des transcriptions de Franz Liszt des Symphonies de Beethoven, dont il a signé une intégrale au disque. Les Ladies ont répondu: «Non. Pas de transcriptions.»

Le pianiste français a fait pire: en guise de rappel, il leur a servi une «improvisation sur des thèmes de Bellini, Wagner et Tchaïkovsky», y entassant grossièrement arpèges, octaves, trilles, trépidos et croisements de mains, et ce en présence de l'épouse du gouverneur-général du Canada... De quoi ne plus jamais être réintégré par la vénérable société.

Les traits caractéristiques que Cyprien Katsaris avait révélés lors de ses précédents passages ici se sont accentués depuis, pour le meilleur et pour le pire. Son jeu est de plus en plus maniéré, parti-

culièrement dans le Chopin: modifications importantes du texte dans les reprises, ralentissements subits et injustifiés dans le discours, accentuation abusive des voix secondaires.

Mais l'interprète sait aussi être envoûtant. Dans les *Kinderszenen*, raffinement et intériorité sont encore plus grands que dans son interprétation de 1990 au même LMMC. Le premier mouvement de la Sonate D. 960 de Schubert, donné avec la longue reprise, crée une telle impression de totalité que le public applaudit, comme si la sonate était terminée.

Magnifiques pianistes et magnifiques musiciens, Bouchard et Morisset ont donné un récital plutôt ordinaire samedi soir. Leur obsession de stabilité rythmique accentuait le côté percussif et haletant des oeuvres, au détriment du lyrisme, des nuances et de la respiration. Résultat: une course

folle qu'ils gagnèrent ex aequo, certes, mais une sonorité uniformément monotone et trop grande pour la salle où ils se produisaient. Seule exception: le Hindemith, à la polyphonie très claire.

CYPRIEN KATSARIS, pianiste. Hier après-midi, Pollack Hall de l'université McGill. Présentation: Ladies' Morning Musical Club.

Programme
Kinderszenen, op. 15 (1838) — Schumann
Sonate no 21, en si bémol majeur, D. 960 (1828) — Schubert
Sonate no 3, en si mineur, op. 58 (1844-45) — Chopin

VICTOR BOUCHARD ET RENÉE MORISSET, pianistes-duettistes. Samedi soir, salle Marie-Stephane de l'école Vincent-d'Indy.

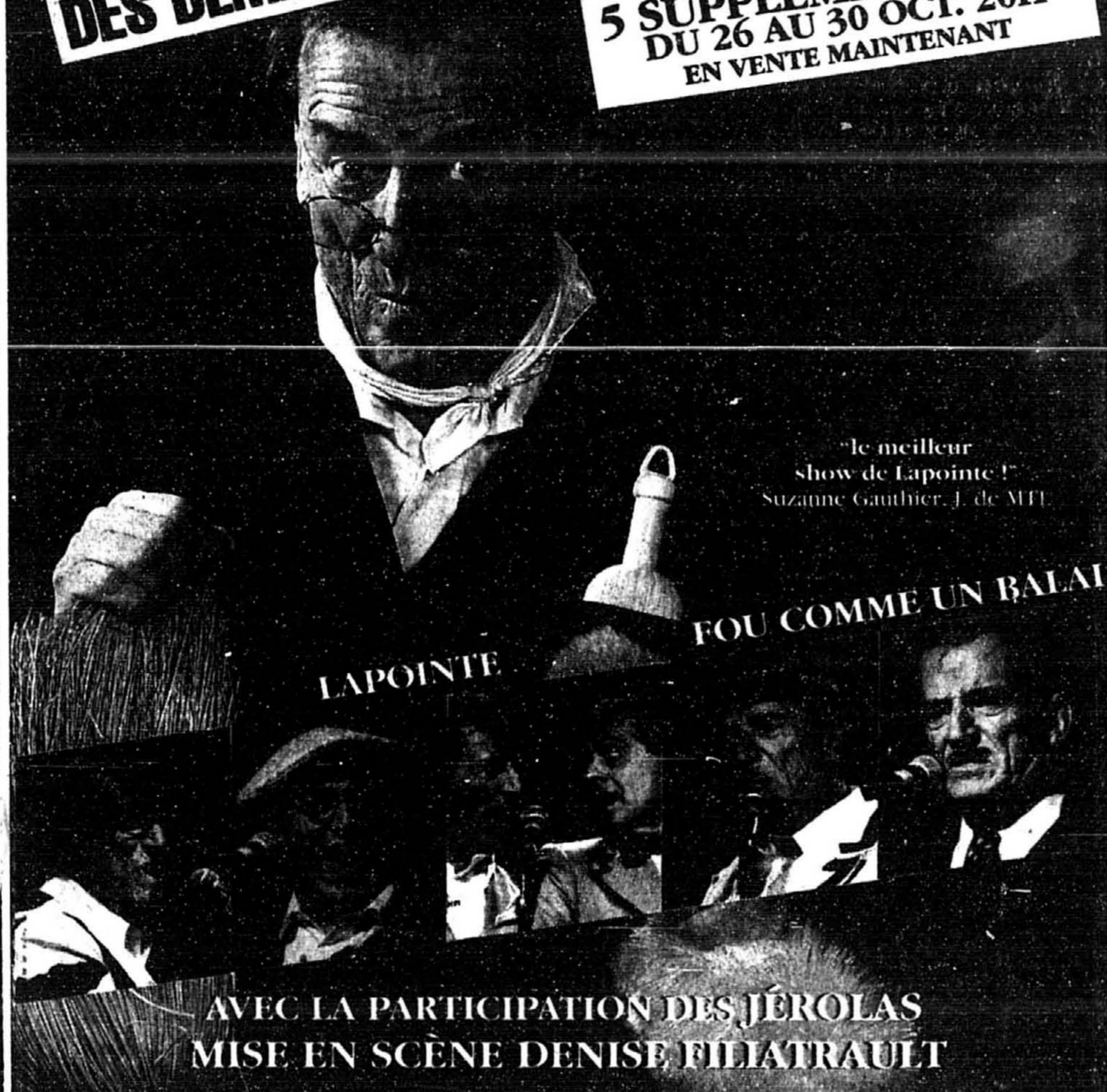
Programme
Sonate en trio no 5, en do majeur, pour orgue, BWV 529 — Bach (arr. pour deux pianos: Victor Bouchard)
Variations sur un thème original, en la bémol majeur, op. 35, D. 813, pour piano à quatre mains (1824) — Schubert
Sonate pour deux pianos (1953) — Poulenc
En blanc et noir, pour deux pianos (1915) — Debussy
Sonate pour piano à quatre mains (1938) — Hindemith
Bourrée fantasque (1891) — Chabrier (arr. pour deux pianos: Edouard Rislér)

JEAN LAPOINTE

" UN DERNIER COUP DE BALAI "

DÈS DEMAIN

**5 SUPPLÉMENTAIRES
DU 26 AU 30 OCT. 20H
EN VENTE MAINTENANT**



"le meilleur show de Lapointe!"
Suzanne Gauthier, J. de MFI

LAPOINTE
FOU COMME UN BALAI

AVEC LA PARTICIPATION DES JÉROLAS
MISE EN SCÈNE DENISE FILIATRAULT

DU 19 AU 23 OCTOBRE 1993, À 20H00

UNE PRÉSENTATION:



Théâtre Maisonneuve
Place des Arts

Réservations téléphoniques:
514 842 2112. Frais de service.

Réseau Admjsion: (514) 790-1245 et 1-800-361-4595



AVEC

PAUL HOUDE

À 8h00

TOUS LES MATINS



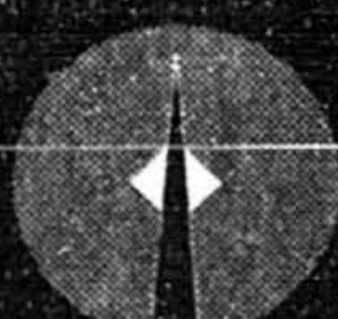
16 VOYAGES À GAGNER

POUR VOUS INSCRIRE,
COMPOSEZ SANS FRAIS LE
790-7070

Écoutez **Bonjour Montréal** à **CKAC73**
pour plus de détails



CKAC73AM



Le luxe traditionnel

La Lincoln Town Car 1994
SIGNATURE

38 995\$



- Propulsion arrière
- Moteur V8 de 4,6 L/190 ch
- Coussin de sécurité pour conducteur et passager avant
- Freins à disques aux 4 roues avec système antiblocage
- Climatiseur exempt de CFC (sans danger pour l'ozone)

L'ENGAGEMENT
LINCOLN
Un programme global de satisfaction de la clientèle destiné exclusivement aux propriétaires Lincoln.

- La carte personnalisée «L'ENGAGEMENT LINCOLN»
- Le centre Lincoln et le service de dépannage Lincoln 24 heures sur 24
- La garantie Lincoln 48 mois/80 000 km



CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES
LINCOLN MERCURY DU GRAND MONTRÉAL

ENCORE PLUS POUR VOUS!

D'imbuvable à sa création théâtrale, *Jamais deux sans toi* est devenu un spectacle aussi mémorable que le téléroman

JEAN BEAUNOYER

ge à l'auteur Guy Fournier et à l'équipe de *Jamais deux sans toi, Soleil!* Mauduit Soleil, qui ont

réussi à transformer une pièce imbuvable à sa création sur scène au Saint-Denis en un spectacle

achevé, qui rend cette fois-ci justice à la mémorable série télévisée.

Pas question de crier au chef-d'œuvre et de faire appel à tous les penseurs du théâtre qui n'en diront jamais rien de bien, mais il faut reconnaître que les transformations apportées à cette comédie dramatique sont spectaculaires. Je dirais même que cela tient du tour de force et que c'est de l'ordre du jamais vu au théâtre.

Non seulement on a changé le rythme, les décors et le texte de la première partie, mais les acteurs ont complètement modifié leur jeu. C'est tout à l'honneur des comédiens Angèle Coulu et Jean Besré qui nous ont permis de retrouver la Francine et le Rémi qu'on aimait à la télé.

Jean Besré a su adapter son personnage de Rémi pour les planches, et il est redevenu sympathique, amusant, légèrement macho... d'autres diront beaucoup trop, alors qu'à la création, il était tout simplement odieux, fermé, grinçant et sans envergure. Francine elle, est plus humaine, plus vulnérable, moins agressive, et c'est le personnage qu'on a toujours connu.

Il était intéressant de voir comment on a procédé à ce changement. D'abord, on a compris que le théâtre n'était pas un art isolé et qu'il fallait communiquer. Les deux personnages s'adressent maintenant au public. Rémi lance même sa balle de golf dans la salle et il cause avec les gens; il se plaint des femmes... et ça marche! Les gens réagissent parce que cette fois-ci, ils sont impliqués. Et n'oublions pas que les spectateurs sont les anciens télé-

est méconnaissable. On dirait une autre pièce avec le même prétexte. Les enchaînements sont plus intelligents, plus explicites, et les personnages secondaires beaucoup moins utilisés retrouvant cependant leur raison d'être.

La compréhension de la pièce est de beaucoup meilleure avec plein de petites modifications techniques qui jettent un peu de lumière sur une histoire qui me paraissait drôlement tordue. Par exemple, on ignorait si Francine avait trompé son mari pendant le black-out. Cette fois-ci on a modifié la scène et on sait.

La deuxième partie est touchante. La scène de l'ouragan est beaucoup mieux réussie techniquement. L'émotion, la frayeur et le règlement de compte entre les époux devient crédible et atteint le but: émouvoir le spectateur. Et l'on ne voit plus le «garde-robe» qui se promène sur scène tout comme on n'entend plus les voix cavernes.

J'ai toujours des réserves sur la finale à la guimauve, mais même là, le texte est beaucoup plus percutant. Dans l'ensemble, il s'agit donc maintenant d'une pièce réussie, qui ressemble à ce qu'on pouvait prévoir à l'origine. Une comédie dramatique, encore plus drôle et surtout plus émouvante, qui devrait connaître beaucoup de succès. Mais cette fois-ci... un succès amplement mérité.

JAMAIS DEUX SANS TOI, de Guy Fournier. Mise en scène de Céline Halée, décors de Michel Crête, éclairages de Claude Accolas, costumes de Huguette Gagné, production Jacques Ouimet et Michel Sabourin. Avec Angèle Coulu, Jean Besré, Patricia Perez et Widemir Normil. Au Saint-Denis 2, du 14 au 17 octobre, et de Terrebonne à Baie-Comeau jusqu'au 28 novembre.



Guy Fournier: un remaniement du texte qui tient du tour de force.

pectateurs qui s'imaginent que ces deux personnages leur appartiennent.

Et puis, cette fois-ci, on a pensé théâtre et c'est là toute la différence. Dès le début du spectacle, on retrouve Francine dans un hamac et puis son mari qui vient la retrouver. Le hamac, c'est déjà du théâtre, c'est un instrument de scène et non de télévision. Et quand Rémi tombe, c'est drôle parce que le geste est amplifié.

La première partie du spectacle

CINÉMAS CINÉPLEX ODEON
MATINÉES À 5.00\$
 du lundi au vendredi, à l'exception des mardis à 4.25\$, du samedi et dimanche et des jours fériés.
POUR INFORMATION, APPELEZ 849-3456 de 11h00 à 22h00

DU 15 AU 21 OCTOBRE 1993

ASTRE 849-FILM
 9480, boul. Lacombe

BEVERLY HILLBILLIES (v.o. anglaise) (G) *
 Sam. et Dim.: 1:00 - 3:45 - 6:30 - 9:15 - 11:30
 Couché tard: Ven. et Sam.: 11:30
 Sem.: 6:15 - 8:00 - 9:45 / Laissez-passer refusés

JUDGEMENT NIGHT (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam. et Dim.: 2:35 - 4:45 - 7:00 - 9:10
 Couché tard: Ven. et Sam.: 11:20
 Sem.: 7:00 - 9:10 / Laissez-passer refusés

FOR LOVE OR MONEY (v.o. anglaise) (G) *
 Sam. et Dim.: 12:45

DEMOLITION MAN (v.o. anglaise) *
 Sam. et Dim.: 12:30 - 2:40 - 4:50 - 7:15 - 9:30
 Sem.: 7:15 - 9:30 / Couché tard: Ven. et Sam.: 11:45

A BRONX TALE (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam. et Dim.: 1:10 - 3:30 / Sem.: 7:00
 Couché tard: Ven. et Sam.: 11:30

MALICE (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam. et Dim.: 7:00 - 9:20 / Sem.: 9:20

BERRI 849-FILM
 1260, rue St-Denis

DESTRUCTEUR (LE) (v. française) *
 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

SUR LES TRACES DE L'ENNEMI (v. française) (15 ans) *
 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

TEMPS DE L'INNOCENCE (LE) (v. française) (G) *
 1:40 - 4:10 - 7:00 - 9:30

MALICE (v. française) (13 ans) *
 1:30 - 3:35 - 5:40 - 7:45 - 9:50

BON FILS (LE) (v. française) (13 ans) *
 7:30 - 9:20 / Exc. le 20 octobre: 9:20

M. NOUVEAU (v. française) / 1:30 - 3:30 - 5:30

BROSSARD 849-FILM
 Mail Champlain - 6600, boul. Taschereau

CONCIERGE (LE) (v. française) (G) *
 Sam. et Dim.: 1:00 - 3:25 - 5:20 - 7:30 - 9:30
 Sem.: 7:30 - 9:30

SUR LES TRACES DE L'ENNEMI (v. française) (15 ans) *
 Sam. et Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:15 - 9:25
 Sem.: 7:15 - 9:25

MALICE (v. française) (13 ans) *
 Sam. et Dim.: 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:20 - 9:40
 Sem.: 9:00 - 9:30

CARREFOUR LAVAL 849-FILM
 2330, boul. Le Carrefour

GOOD SON (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam. et Dim.: 4:00 - 9:30
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 9:30

BON FILS (LE) (v. française) (13 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:20

CONCIERGE (LE) (v. française) (G) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:15 - 3:15 - 6:00 - 8:00
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 6:00 - 8:00

UNE HISTOIRE DU BRONX (v. française) (13 ans) *
 9:50

TEMPS DE L'INNOCENCE (LE) (v. française) (G) *
 Sam., Dim. et Mar.: 4:00 - 9:40
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:00 - 9:40

M. NOUVEAU (v. française) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:20 - 4:05

CIBLE (LA) (v. française) (16 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:10 - 9:45
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 9:45

SUR LES TRACES DE L'ENNEMI (v. française) (15 ans) *
 Sam. et Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:15 - 9:25
 Sem.: 7:15 - 9:25

JUDGEMENT NIGHT (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:40 / Sam., Dim. et Mar.: 7:30 - 9:40
 Laissez-passer refusés

MALICE (v. française) (13 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:05 - 3:15 - 5:20 - 7:35 - 9:45
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:35 - 9:45

COMPLEXE DES JARDINS 849-FILM
 Basilière 1

TOUT ÇA POUR ÇA (v. française) (G) *
 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20

TROIS COULEURS BLEU (v.o. française) (G) *
 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

M. BUTTERFLY (v. française) *
 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:10 - 9:20

L'ODEUR DE LA PAPAYE VERTE (v.o. s.-f. française) (G) / 1:05 - 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:30

CRÉMAZIE 849-FILM
 8510, rue St-Denis

L'HOMME IDEAL (v. française) *
 Dim.: 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:15
 Sam. et Sem.: 7:15 - 9:15

LE DAUPHIN 849-FILM
 2396, est. rue Beaubien

GERMINAL (v.o. française) (13 ans) *
 Dim.: 1:50 - 5:00 - 8:15 / Mar.: 6:00 - 9:00
 Ven., Sam., Lun., Mer. et Jeu.: 8:15

TOUT ÇA POUR ÇA (v.o. française) (G) *
 Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
 Sam. et Sem.: 7:00 - 9:30

DECAIRIE 849-FILM
 Decairie, sud de Jean-Talon

DEMOLITION MAN (v.o. anglaise) *
 Dim.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20
 Sam. et Sem.: 7:00 - 9:20

MR JONES (v.o. anglaise) *
 Dim.: 1:35 - 4:05 - 7:05 - 9:25
 Sem.: 7:05 - 9:25

CENTRE-VILLE 849-FILM
 2001, Université, Metro McGill

CIBLE (LA) (v. française) (16 ans) *
 Sam. et Dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 9:00
 Sem.: 3:00 - 5:00 - 9:00

FOR LOVE OR MONEY (v.o. anglaise) (G) / 7:00

UNE HISTOIRE DU BRONX (v. française) (13 ans) / 9:00

CONCIERGE (LE) (v. française) (G) *
 Sam. et Dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00
 Sem.: 3:00 - 5:00 - 7:00

VAISSEAU DU COEUR (LES) *
 Sam. et Dim.: 1:05 - 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25
 Sem.: 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25

VISITEURS (LES) (v.o. française) (G) *
 Sam. et Dim.: 1:05 - 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25
 Sem.: 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25

PARIS FRANCE / 3:00

GOOD SON (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam. et Dim.: 1:00 - 9:20 / Sem.: 9:20

STALINGRAD (v.o. s.-f. anglaise) (G) / 6:30

LIKE WATER FOR CHOCOLATE (v.o. s.-f. anglaise) (G) / 3:30 - 9:20

KALIFORNIA (v. française) (16 ans) *
 Sam. et Dim.: 1:00 - 7:00 / Sem.: 7:00

JURASSIC PARK (v.o. anglaise) (G) *
 Sam. et Dim.: 1:05 - 4:00 - 6:45 - 9:15
 Sem.: 4:00 - 6:45 - 9:15

JURASSIC PARK (v. française) (G) *
 Sam. et Dim.: 1:05 - 4:00 - 6:45 - 9:15
 Sem.: 4:00 - 6:45 - 9:15

MR JONES (v.o. anglaise) *
 Sam. et Dim.: 1:10 - 4:00 - 7:05 - 9:25
 Sem.: 4:00 - 7:05 - 9:25

EGYPTIEN 849-FILM
 1455, rue Peel

BEVERLY HILLBILLIES (v.o. anglaise) (G) *
 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
 Laissez-passer refusés

MR JONES (v.o. anglaise) *
 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:20

A BRONX TALE (v.o. anglaise) (13 ans) *
 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
 Exc. le 21 octobre: 2:00 - 4:30 - 9:30

LE FAUBOURG 849-FILM
 1616, ouest, rue Ste-Catherine

SHORT CUTS (v.o. anglaise) * THX
 1:00 - 4:25 - 7:50 / Laissez-passer refusés

AGE OF INNOCENCE (THE) (v.o. anglaise) (G) *
 THX / 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:20

RUDY (v.o. anglaise) (G) *
 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20 / Laissez-passer refusés

JUDGEMENT NIGHT (v.o. anglaise) (13 ans) *
 1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:15 / Laissez-passer refusés

LANGELIER 849-FILM
 Carrefour Langelier, 255-5551

L'HOMME IDEAL (v. française) *
 Sam. et Dim.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

M. NOUVEAU (v. française) *
 Sam. et Dim.: 1:00 - 2:40 - 4:20 - 6:00 / Sem.: 6:00

BON FILS (LE) (v. française) (13 ans) *
 7:30 / Couché tard: Ven. et Sam.: 11:30

JURASSIC PARK (v. française) (G) / 9:15

CIBLE (LA) (v. française) (16 ans) *
 Sam. et Dim.: 7:00 - 9:00 / Sem.: 9:00
 Couché tard: Ven. et Sam.: 11:00

CONCIERGE (LE) (v. française) (G) *
 Sam. et Dim.: 1:05 - 3:00 - 5:00 / Sem.: 7:00

SUR LES TRACES DE L'ENNEMI (v. française) (15 ans) *
 Sam. et Dim.: 1:10 - 2:55 - 7:10 - 9:10
 Sem.: 9:10 / Couché tard: Ven. et Sam.: 11:10

UNE HISTOIRE DU BRONX (v. française) (13 ans) *
 Sam. et Dim.: 4:50 / Sem.: 6:45

MALICE (v. française) (13 ans) *
 Sam. et Dim.: 12:45 - 2:50 - 4:55 - 7:00 - 9:20
 Sem.: 7:00 - 9:20 / Couché tard: Ven. et Sam.: 11:25

DESTRUCTEUR (LE) (v. française) *
 Sam. et Dim.: 12:30 - 2:40 - 4:50 - 7:10 - 9:30
 Ven., Mar. au Jeu.: 7:10 - 9:30
 Couché tard: Ven. et Sam.: 11:45

PLACE ALEXIS NIHON 849-FILM
 Metro Atwater

BEVERLY HILLBILLIES (v.o. anglaise) (G) *
 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:10 - 9:20
 Laissez-passer refusés

MALICE (v. française) (13 ans) *
 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:45

GOOD SON (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) *
 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

LAVAL 2000 849-FILM
 Centre 2000 - 3195 ouest, boul. St-Martin

DESTRUCTEUR (LE) (v. française) *
 Dim.: 1:30 - 3:45 - 7:00 - 9:15
 Sem.: 7:00 - 9:15 / Sam.: 2:10 - 7:00 - 9:15

L'HOMME IDEAL (v. française) *
 Dim.: 2:00 - 4:00 - 7:20 - 9:30
 Sem.: 7:20 - 9:30 / Sam.: 2:00 - 7:20 - 9:30

LONGUEUIL 849-FILM
 Place Longueuil, 625-6, rue St-Laurent

DESTRUCTEUR (LE) (v. française) *
 Sam. et Dim.: 1:30 - 4:10 - 7:00 - 9:35
 Sem.: 7:00 - 9:35

BON FILS (LE) (v. française) (13 ans) *
 Sam. et Dim.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
 Sem.: 7:30 - 9:30

NOUVEL ELYSÉE 288-1857
 625, rue Milton (angle Clark, une rue au nord de Sherbrooke)

TROIS COULEURS BLEU (G) *
 Lun., Mar., Mer.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00
 Lun., Mar., Mer.: 5:00 - 7:00 - 9:00 / Jeudi: 5:30

DENIS LA PETITE PESTE (G) *
 Ven., Sam., Dim.: 1:15

LES CONTES SAUVAGES (G) *
 Ven., Sam., Dim.: 5:15 - 9:15

LE ZÈBRE (G) *
 Ven., Sam., Dim.: 3:15 - 7:15

L'ACCOMPAGNATRICE (G) *
 Sam., Dim. et Mar.: 9:15 - 12:00 - Mer.: 7:15

MENSONGE (13 ans) *
 Lun., Mar.: 7:30 / Mer.: 5:15 - 9:30

CÔTE-DES-NEIGES 849-FILM
 6700, Côte-des-Neiges

RUDY (v.o. anglaise) (G) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:40 - 4:10 - 7:05 - 9:25
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:05 - 9:25
 Laissez-passer refusés

FUGITIVE (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) *
 7:05 - 9:30

FOR LOVE OR MONEY (v.o. anglaise) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:45 - 4:20

AGE OF INNOCENCE (THE) (v.o. anglaise) (G) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:30 - 4:20 - 7:00 - 9:35
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:00 - 9:35

JUDGEMENT NIGHT (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:35 - 4:15 - 7:10 - 9:35
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:10 - 9:35

MALICE (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:30 - 3:30 - 5:25 - 7:25 - 9:30 / Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:25 - 9:30

BEVERLY HILLBILLIES (v.o. anglaise) (G) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:30 - 3:25 - 5:20 - 7:20
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:20 - 9:25
 Laissez-passer refusés

A BRONX TALE (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:50 - 4:25 - 7:05 - 9:30
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:05 - 9:30

POINTE-CLAIRE 849-FILM
 6361, Trans-Canadienne

FOR LOVE OR MONEY (v.o. anglaise) (G) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:30 - 7:30
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:30

AGE OF INNOCENCE (THE) (v.o. anglaise) (G) *
 Sam., Dim. et Mar.: 4:00 - 9:00
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 9:00

GOOD SON (THE) (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10 / Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:10 - 9:10

JUDGEMENT NIGHT (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:15
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:00 - 9:15
 Laissez-passer refusés

MALICE (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:25 / Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:15 - 9:25

BEVERLY HILLBILLIES (v.o. anglaise) (G) *
 Sam., Dim. et Mar.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:30 - 9:30
 Laissez-passer refusés

A BRONX TALE (v.o. anglaise) (13 ans) *
 Sam., Dim. et Mar.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
 Ven., Lun., Mer. et Jeu.: 7:00 - 9:30
 Exc. le 16 octobre: 2:00 - 4:30 - 9:30

RUDY (v.o. anglaise) (G) *
 Sneak Preview le 16 octobre à 7:00
 Laissez-passer refusés

MALICE
 EN VERSION FRANÇAISE
 13 ANS
 COLUMBIA PICTURES

"C'EST LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ANNÉE."
 "Une joyeuse aventure que toute la famille pourra apprécier. hilarant."
 "Du rire! Des performances extraordinaires! Le film le plus drôle depuis bien des années!"
The Beverly Hillbillies
 De la réalisatrice de Wayne's World.
 version originale anglaise
 laissez-passer refusés

LE CONCOURS FRANCOVISION
 Le lundi 18 octobre à 21 h

Dans le contexte du Sommet de la francophonie, TV5 diffuse, pour la 2e année, le Concours Francovision.

Quinze villes représentées chacune par un artiste en lice pour remporter le Grand Prix de la chanson francophone.

Représentant Montréal: Marie Denise Pelletier.
 Pour Québec: Pierre Flynn.

Une grande fête de la musique et de la langue française dans le monde, à TV5, câble 15*.

Peut varier. Consultez votre câblodistributeur.

Le monde est à vous!

Choix d'émissions par Louise Cousineau

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	Montréal ce soir		Marilyn	Taquinons la planète!	Cormoran		À tout prix		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sports/Météo	La route vers l'art
3	The News		CBS News	Entertainment Tonight	Evening Shade	Dave's World	Murphy Brown	Love & War	Eye to Eye with Connie Chung		The News	D. Lattman (23h35)
5	News 5	NBC Nightly News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Fresh Prince	Blossom	Movie: Moment Of Truth: Stalking Back				News 5	Tonight Show (23h35)
6	Newswatch		Northwood	Family Matters	Fresh Prince	Blossom	CBC Prime Time News		This Hour Has 22 Min.		Drop The Dead Donkey	
7	La TVA	Piment fort	La tu parles!	Drôle de vidéo	Claire Lamarche: J'veux de l'amour.		Les Olden		Ad Lib		La TVA/Sports	Lotto/Première ligne
8	La TVA	Piment fort	La tu parles!	Drôle de vidéo	Claire Lamarche: J'veux de l'amour.		Les Olden		Ad Lib		La TVA/Sports	Lotto/Première ligne
9	Newsline		Wheel of Fortune	Jeopardy!	Evening Shade	Murphy Brown	Movie: Moment Of Truth: Stalking Back				CTV National News	Nightline
10	News & New England	ABC World News	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Day One		Football: les Raiders de Los Angeles vs les Broncos de Denver					
11	Montréal ce soir	Aujourd'hui	Marilyn	Taquinons la planète!	Cormoran		À tout prix		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sports/Météo	Aujourd'hui
12	La TVA	Piment fort	La tu parles!	Drôle de vidéo	Claire Lamarche: J'veux de l'amour.		Les Olden		Ad Lib		La TVA/Sports	Lotto/Première ligne
13	Pulse		Entertainment Tonight	The Simpsons	Evening Shade	Murphy Brown	Movie: Moment Of Truth: Stalking Back				CTV National News	Pulse
14	Montréal ce soir	Au cœur du jour	Marilyn	Taquinons la planète!	Cormoran		À tout prix		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sports/Météo	La route vers l'art
17	Passé-Partout	L'Étalon noir	Téléservice		Nord-Sud	Fou vert	Spectacle francovision					Concombre
22	Newscenter 22	ABC World News	Star Trek: The Next Generation	Day One			Football: les Raiders de Los Angeles vs les Broncos de Denver					
23	Polka Dot Door	Ghostwriter	Pirates	Journeys	Vista		Special francovision		Imprint		Two Composers	
24	The MacNeil/Lohrer Newshour		Business Report	Travels in Europe	Movie: I'll Fly Away		The Look (21h45)				Movie: Sweet Dreams (23h15)	
25	La Guerre des clans	Scénia Beneza		Hockey: le Canadien de Montréal vs les Nordiques de Québec			Le Grand Journal				Sports Plus	Cinéma
27	ITN World News	Business Report	The MacNeil/Lohrer Newshour	Movie: I'll Fly Away			Masterpiece Theatre (21h45)				Eastenders	Dennis Whaley
15	Scully raconte	Espace francophone	Le Journal Télévisé	Vision 5 (19h35)	Téléobjectif: Rêves d'Afrique		Francovision					
20	Musique Vidéo	Cinéma CD/Clip	Rock Velours		Musique Vidéo		Musique Vidéo		Musique Vidéo		Musique Vidéo	
18	Héros de l'hiver	Sports 30	Quilles		Régates Canadiennes	Volleyball de plage	Chasse et pêche	Nascar: La coupe Winston			Sports 30	Tennis extra
SE	Milena (19h05)				Papa est un robot (20h25)		Friejack					In

Roberto Zucco rafle trois des douze prix de la critique

Des choix pour le moins étonnants dans certains cas, dont ce *Titus Andronicus* du Festival de théâtre des Amériques

JEAN BEAUNOYER



■ Le congé de l'Action de Grâce explique le retard dans la publication des prix de l'Association de la critique pour la saison théâtrale 1992-93. Des choix discutables dans certains cas que je m'empresse de vous faire connaître.

Douze prix cette saison et, dès le départ, l'étonnant choix par les critiques de *Titus Andronicus* du Théâtre National de Craiova en tant que spectacle étranger de la saison. J'aurais nettement préféré *Doctor Faustus lights the lights* de Robert Wilson, le spectacle le plus fascinant, le plus attendu et le plus apprécié du dernier Festival de Théâtre des Amériques.

Le prix pour le meilleur son, costumes et éclairages appartient à *Roberto Zucco* de Koltès qui s'avère la production gagnante de cette année avec trois prix. Puisqu'on a aussi décerné à ce spectacle du Théâtre Ubu, le prix de la scénographie et celui du spectacle de la saison. Je suis d'accord pour le prix de la scénographie, mais sûrement pas avec ceux qui ont vu là le meilleur spectacle de l'année.

Le prix de la meilleure traduction appartient ex aequo à Pierre-Yves Lemieux et Antonine Maillet pour *Comédie Rus-*

se de Lemieux et *La Nuit des rois*. Excellent choix, les deux auteurs méritaient le prix.

Le prix de l'interprétation féminine a été accordé à Pol Pelletier pour *Joie* que je n'ai malheureusement pas vue.

Le prix de l'interprétation masculine revient à Marc Béland pour *Caligula*. Spectacle que je n'ai pas vu non plus. En fait, j'ai raté deux spectacles importants durant la saison et il fallait bien que ce soit ceux-là.

La révélation de la saison ne pouvait être autre que Julie McClemons pour son jeu dans *Le Prince travesti* où elle était éblouissante.

Le prix de la meilleure mise en scène a été remis à Claude Poissant pour *Le Prince travesti*. Poissant a fait du bon travail mais pourquoi a-t-on oublié Yves Desgagné pour *Sainte Jeanne* présentée chez Duceppe? Parce que justement c'était présenté chez Duceppe?

Le prix du texte créé à la scène a été accordé à Daniel Danis pour *Celle-là*. Choix fort discutable mais il faut croire que la création québécoise n'était pas particulièrement en évidence durant la dernière saison.

Le prix du spectacle jeunes publics a été attribué à *Contes d'enfants réels* du Carrousel.

Les grands oubliés? Les concepteurs et les acteurs de *Cabaret neiges noires*, les artisans de *L'Homme laid*, René Richard Cyr et Yves Desgagné.

MÉMORABLE TRAGÉDIE COMIQUE

■ Je pense que tous ceux qui ont assisté à *La Tragédie comique*, la semaine dernière au Monument National, en parleront longtemps comme un des événements qui auront marqué notre théâtre. Yves Hunstad a fasciné, enchanté son



Yves Hunstad

auditoire en habitant pendant deux heures, autant le personnage que l'acteur dans une mémorable performance qui va jusqu'à la limite de l'art théâtral. Ce spectacle raconte le théâtre comme nul autre. Il transpense les coulisses pour rejoindre la fluidité du personnage et présenter comme personne n'avait réussi à le faire, la source de la création. Ce spectacle s'adresse essentiellement à l'imaginaire et demande la générosité, la concentration et je dirais l'abnégation d'un funambule qui se tient en équilibre entre la matière et l'esprit.

Le texte mériterait d'être publié et le spectacle pourrait être vu et revu tant il est riche et nourrissant. C'est un événement à faire partager aux plus jeunes, à tous ceux qui ne demandent qu'à découvrir les secrets du théâtre.

La Tragédie comique amorce une

grande tournée et on pourra voir ce spectacle demain à Laval, le 21 octobre à Chicoutimi, le 23 à Valleyfield et du 28 au 30 à Québec.

MERVEILLEUX OMER VEILLEUX

■ Les inconditionnels de Omer Veilleux seront heureux d'apprendre que notre clown national est célébré par une foule d'auteurs, de metteurs en scène et de compositeurs à la salle Fred-Barry à l'intérieur d'un spectacle intitulé *Omer Veilleux vu par...* à l'affiche jusqu'au 30 octobre. On a réuni tous ces créateurs à l'occasion du 10^e anniversaire du personnage interprété par Yves Dagenais. On sait qu'Omer Veilleux a fait le tour du monde et que son art, vieux comme le monde, a séduit tous les publics.



Yves Dagenais

J'avoue qu'il s'agissait de mon premier spectacle de Omer Veilleux et j'aurais préféré voir son propre cheminement, son matériel, mais on lui a tout de même préparé de bons sketches. Normand Canac-Marquis, Jean Dalpé, Gilbert Dupuis, Alain Fournier, Martine Beaulne, René-Richard Cyr, Robert Lepage, Da-

niel Meilleur, Claude Poissant et Paul Lefebvre ont imaginé des situations rendues à la façon unique de Omer Veilleux.

Il s'agit d'un clown muet, qui n'est pas mime cependant. Il vit dans un contexte contemporain des situations difficiles où il est toujours la victime. C'est un clown gentil qui regarde la civilisation avec un oeil critique. Il promène un chien, boxe dans l'arène, utilise un tas d'instruments et séduit ses inconditionnels qui semblent connaître tous ses secrets. Un spectacle léger, parfois tendre, parfois croquant dans un monde inventé par Yves Dagenais.

BLOC-NOTES

● C'est bien François Barbeau qui a reçu le prix pour les meilleurs costumes à la remise des prix Gascon-Roux, au TNM, la semaine dernière et non Mérédith Caron comme je l'écrivais. Et c'est Paul et non Pierre Gobeil qui présidait la soirée...

● C'est le bonheur au Rideau Vert alors qu'on annonce trois représentations supplémentaires de *Mademoiselle Julie*, les 28, 29 et 30 octobre...

● À surveiller cette semaine: *Je vous écris du Caire*, de Normand Chaurette, qui débute le 22 octobre au Théâtre d'Aujourd'hui, et le lunch du midi au même théâtre avec *Surprise! Surprise!*

Le Gala Excellence La Presse 1993

DIX ANS D'EXCELLENCE

Le «GALA EXCELLENCE» de *La Presse* fête son dixième anniversaire. À cette occasion les animateurs **Gaston L'Heureux** et **Roger D. Landry** vous convient à une grande célébration en compagnie de leurs nombreux invités de renom.



Robert Charlebois



Petula Clark



Lucille Chung



Robert Maren



Chantal Lambert



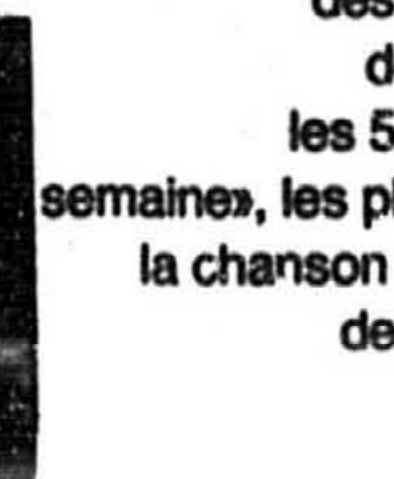
Gilles Vigneault



Louis Quilico



Jean Lapointe



Francis Lemajic



Edith Butler



René Simard



Ginette Reno



Sammy Goss



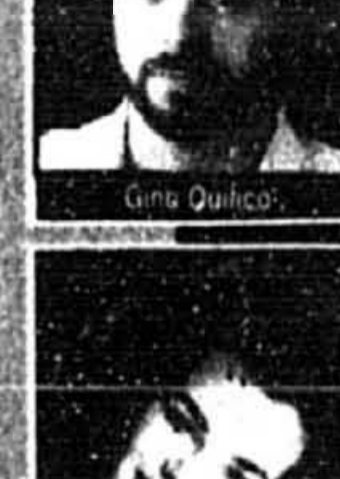
Nana Mouskouri



Serge Lama



Wilhemina Fernandez



Gina Quilico



Stéphanie Martin



Michel Rivard



D'Amour Desrochers



Gordon Gelpi



Lyne Gagnon



Lyne Gagnon

Une rétrospective des meilleurs moments des galas antérieurs, les 52 «Personnalités de semaine», les plus grands noms de la chanson et le couronnement de la «PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE 1993».

Trois heures inoubliables, le dimanche 24 octobre, à 19 h, aux «Baux Dimanches», à Radio-Canada



Réalisation: Roger Fortner
Direction musicale: Paul Desjardins
Chorégraphie: Hugo de Pot
Conception: Roger D. Landry

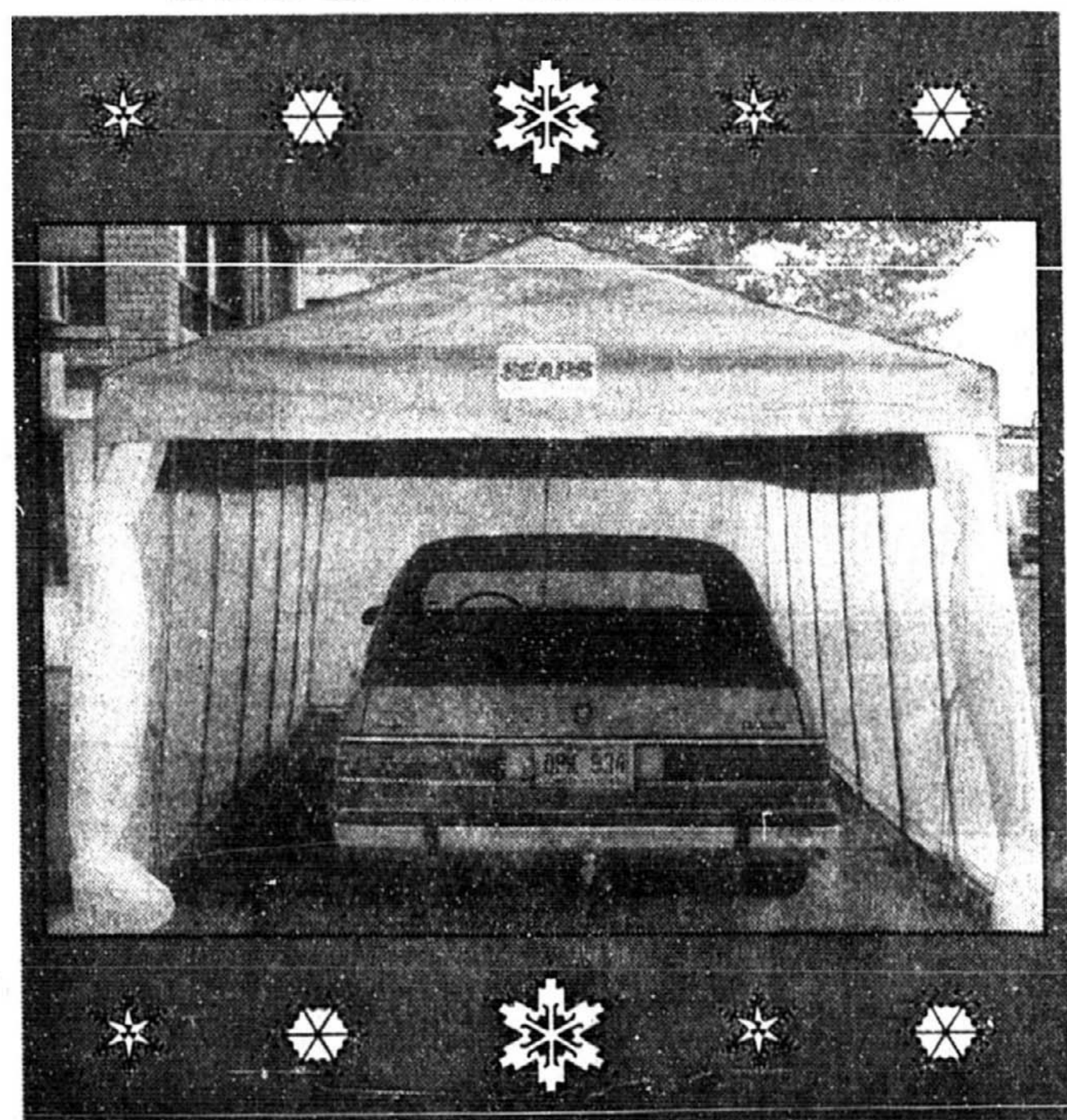
Vos ongles d'orteils vous causent des problèmes? Ne les cachez plus, traitez-les!

Si vos ongles d'orteils sont épais, friables et décolorés, vous souffrez peut-être d'une infection fongique des ongles.

Or, il existe un nouveau traitement. Pour en savoir davantage, consultez votre médecin ou téléphonez au 1-800-561-0990.



ABRI D'AUTO SEARS SUPER PRATIQUE, ÉCONOMIQUE ET SIMPLE À INSTALLER!



Abri d'auto en toile de Fabrine de luxe 12/12 laminée des deux côtés. Modèles avec porte à l'avant et à l'arrière, fenêtre de chaque côté. Monture en acier galvanum 1 1/8" avec barre de raccord 7/8". Choix de plusieurs dimensions. Non identique au modèle illustré

MODÈLE À PRIX ÉCONOMIQUE MESURANT APPROX. 10' x 19'8" 579⁹⁹ Ch.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

SEARS
Attendez-vous à plus

Les mentions "Ord." ou "Étal" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5632, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770
Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121
En province: Alma: 682-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, St-Georges-de-Beaucé: 228-2222, Trois-Rivières: 379-5444.
Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.
Tous les articles ou dimensions annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.